

# Prací stroj s odstřed'ováním

Odpružený prací stroj  
Modely jsou uvedeny na straně 10

Instalace/obsluha/údržba

## Původní pokyny

Uchovejte tyto pokyny pro budoucí použití.

**POZOR: Než začnete stroj používat, přečtete si pokyny.**

(Pokud se změní vlastník tohoto zařízení, musí tato příručka zůstat se zařízením.)



# Obsah


<b>Informace týkající se bezpečnosti.....</b>	<b>5</b>
Vysvětlení bezpečnostních hlášení.....	5
Důležité pokyny týkající se bezpečnosti.....	5
Bezpečnostní štítky.....	7
Bezpečnost operátora.....	7
<b>Úvod.....</b>	<b>9</b>
Identifikace modelu.....	9
Umístění štítku se sériovým číslem.....	11
Datum výroby.....	11
Kontrola po dodání.....	12
Náhradní díly.....	12
Zákaznický servis.....	12
<b>Specifikace a rozměry.....</b>	<b>13</b>
Rozměry stroje.....	17
Rozměry stroje (stroje s volitelnou filtrační nádrží pro mopy).....	20
Umístění otvorů pro kotvicí šrouby.....	22
Instalace na podlaže.....	24
<b>Instalace.....</b>	<b>25</b>
Přeprava a rozbalení.....	25
Instalace kotvicích šroubů .....	25
Demontáž přepravních vzpěr.....	26
Umístění stroje.....	27
Instalace na vyvýšeném podstavci na podlahu.....	27
Instalace systému vážení 18 kg – 28 kg / 40 lb. – 70 lb. / 180 l – 280 l modely... ..	27
Připojení odpadu.....	29
Vypouštěcí ventil.....	30
Vypouštěcí čerpadlo 6,5 kg / 14 lb. / 65 l a 7,5 kg / 20 lb. / 80 l Modely mimo Severní Ameriku.....	33
Odvětrání.....	33
Požadavky na připojení vody.....	34
Připojení hadic.....	36
Připojení pro recyklaci vody .....	38
Zpracování recyklované vody.....	38
Vlastnosti nádrže pro recyklaci vody.....	38
Požadavky na elektrické připojení.....	39
Proudový chránič (RCD) – modely mimo Severní Ameriku.....	40
Jištění přívodu.....	40
Přívodní kabel.....	41


Uzemnění stroje a ochranné pospojování.....	42
Úprava vstupního napájení.....	43
Požadavky na vstupní napětí.....	43
Jističe a rychloodpojovací přístroje.....	43
Technické údaje připojení.....	44
Jednofázové přípojky .....	44
Třífázové připojení.....	45
Slučovač fází.....	46
Nastavení napětí.....	46
Nastavení frekvence.....	46
Ochrana před tepelným přetížením.....	46
Elektrické technické údaje.....	47
Elektrické technické údaje - Modely pro Severní Ameriku.....	53
Požadavky na připojení páry (pouze zařízení s parním ohřevem).....	55
Instalace parního ventilu.....	55
Připojení dávkování.....	56
Připojení vnějších přívodů dávkování tekutého pracího prostředku.....	56
Elektrické připojení vnějšího systému pro dávkování tekutého pracího prostředku .....	57
Externí řízení čekání.....	58
<b>Systém přívodu chemikálií.....</b>	<b>59</b>
<b>Obsluha.....</b>	<b>60</b>
Provozní pokyny.....	60
Přerušení dodávky elektrické energie.....	61
Automatický odemykací modul zámku dveří .....	61
<b>Údržba.....</b>	<b>62</b>
Údržba.....	62
Denně.....	62
Na začátku dne.....	62
Na konci dne.....	62
Každé 3 měsíce.....	63
Každých 6 měsíců.....	63
Péče o součásti z nerezové oceli.....	65
<b>Likvidace stroje.....</b>	<b>66</b>
Odpojení stroje.....	66
Likvidace stroje.....	66
<b>Čínské omezení používání nebezpečných látek (RoHS).....</b>	<b>67</b>


# Informace týkající se bezpečnosti

## Vysvětlení bezpečnostních hlášení

V tomto návodu a na štítcích zařízení se nacházejí bezpečnostní upozornění („NEBEZPEČÍ“, „VÝSTRAHA“ a „UPOZORNĚNÍ“), za kterými následují určité pokyny. Tato bezpečnostní upozornění jsou určena pro zajištění osobní bezpečnosti obsluhy, uživatele, servisního technika a osob provádějících údržbu zařízení.

	<b>NEBEZPEČÍ</b>
Upozorňují na bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která bude mít za následek vážná zranění nebo smrt osob, pokud jí nebude zabráněno.	

	<b>UPOZORNĚNÍ</b>
Upozorňují na nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek vážná zranění nebo smrt osob, pokud jí nebude zabráněno.	


	<b>POZOR</b>
Upozorňují na nebezpečnou situaci, která může mít za následek drobná nebo mírná zranění osob nebo škody na majetku, pokud jí nebude zabráněno.	

Za dalšími bezpečnostními upozorněními („DŮLEŽITÉ“ a „POZNÁMKA“) také následují příslušné pokyny.

**DŮLEŽITÉ:** Slovo „DŮLEŽITÉ“ se používá pro informování čtenáře o určitých postupech, při kterých dojde k menšímu poškození zařízení, jestliže stanovený postup nebude dodržován.

**POZNÁMKA:** Slovo „POZNÁMKA“ se používá pro uvedení informací týkajících se instalace, používání, údržby nebo servisu, které jsou důležité, ale nesouvisí s nebezpečím.

## Důležité pokyny týkající se bezpečnosti

	<b>UPOZORNĚNÍ</b>
Abyste snížili riziko požáru, zásahu elektrickým proudem, vážného zranění nebo usmrcení osob při používání pračky, dodržujte tato základní bezpečnostní opatření:	
W023	

- Před použitím pračky si prostudujte všechny pokyny.
- Instalujte prací stroj podle INSTALAČNÍCH pokynů. Pokyny k řádnému uzemnění pračky jsou v instalační příručce v části Uzemnění. Veškerá připojení k rozvodům vody, elektrické síti, uzemnění a kanalizaci musí splňovat místní předpisy a v případě potřeby je musí realizovat oprávněná osoba. Stroj musí instalovat kvalifikovaní technici.
- Neinstalujte ani neukládejte pračky tam, kde by mohly být vystaveny působení vody nebo povětrnostních vlivů.
- Do prostoru okolo zařízení neukládejte žádné hořlavé nebo spalitelné předměty, zabráníte tím požáru a výbuchu. Do prací vody nepřidávejte následující látky nebo textilie, obsahující stopy uvedených látek: benzín, kerosin, vosky, jedlé oleje, rostlinné oleje, strojní oleje, rozpouštědla pro suché čištění, hořlavé chemikálie, ředidla ani další hořlavé či výbušné látky. Tyto látky uvolňují výpary, které se mohou vznítit, vybuchnout nebo způsobit samovznícení tkanin.
- Za jistých podmínek může v systému horké vody, který nebyl používán dva týdny nebo déle, docházet k uvolňování vodíku. PLYNNÝ VODÍK JE VÝBUŠNÝ. Pokud systém horké vody nebyl používán po uvedenou dobu, před dalším použitím pračky nebo kombinace pračky-sušičky otevřete všechny kohouty horké vody a nechte vodu z každého z nich několik minut odtékat. Tím uvolníte nashromážděný plyný vodík. Plyny je hořlavý, během této práce proto nekuřte a nepoužívejte otevřený oheň.
- NEPOUŽÍVEJTE pro připojení pračky ke zdroji elektrické energie prodlužovací kabel nebo adaptér, snížíte tak riziko úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- Zabraňte dětem hrát si na pračce nebo v ní. Pokud pračku používáte v blízkosti dětí, je nutné nad nimi udržovat stálý dohled. Tento spotřebič není určen pro používání malými dětmi nebo osobami, které vyžadují dohled jiné osoby. V případě malých dětí musíte zajistit jejich dohled, aby si se spotřebičem nehrály. Toto bezpečnostní pravidlo je platné pro všechny spotřebiče.
- NESÁHEJTE ani NEVSTUPUJTE do vany pračky nebo na pračku, OBZVLÁŠTĚ pokud se prací buben pohybuje. Toto je situace představující bezprostřední nebezpečí a pokud se jí nevyhnete, způsobí těžká zranění osob nebo jejich úmrtí.
- Nikdy pračku neprovozujte demontovanými nebo prasklými ochrannými kryty, panely nebo součástmi. NEVYRAZUJTE žádná bezpečnostní zařízení z funkce ani nesprávně nemanipulujte s ovládacími prvky.
- Používejte pračku pouze pro zamýšlený účel – praní textilií. Nikdy v pračce nemyjte součásti strojů nebo automobilové součásti. To by mohlo způsobit těžké poškození koše nebo vany.
- Používejte pouze nízkopěňivé nebo nepěňivé typy komerčně dostupných pracích prostředků. Uvědomte si, že mohou obsahovat nebezpečné chemikálie. Při přidávání pracích prostředků a chemikálií používejte ochranné prostředky pro ruce a


- oči. Vždy si prostudujte návod výrobce uvedený na obalu pracích a čisticích prostředků a dodržujte je. Udržujte tyto prostředky trvale mimo dosah dětí (nejlépe v uzavřené skříni), snížíte tak riziko možných otrav nebo popálenin chemikáliemi.
- Nepoužívejte změkčovačla textilií nebo výrobky pro odstranění statické elektřiny, pokud to není doporučeno výrobcem změkčovače textilií nebo výrobku.
  - Abyste zamezili korozi a selhání součástí zařízení, nepoužívejte v zařízení korozní chemikálie. Záruka na škody způsobené korozními chemikáliemi bude zamítnuta.
  - Vždy dodržujte pokyny pro péči o tkaniny stanovené výrobcem textilie.
  - Když se má pračka plnit, prát nebo ždímat, musí být nakládací dveře **VŽDY UZAVŘENY. NEVYŘAZUJTE** z funkce spínač nakládacích dveří tím, že umožníte pračce pracovat s otevřenými dveřmi. Neotevírejte dveře do doby, než se z pračky vypustí voda a všechny pohyblivé součásti se zastaví.
  - Uvědomte si, že k propláchnutí zásobníku dávkovače se používá horká voda. Neotevírejte víko dávkovače, pokud je zařízení v chodu.
  - Nepřipojujte k tryskám zásobníku dávkovače žádný předmět, je-li použit. Musí být zachována vzduchová mezera.
  - Neprovozujte zařízení bez nasazené zátky k recyklaci vody nebo systému k recyklaci vody, jsou-li použity.
  - Zajistěte, aby přípojka vody byla vybavena uzavíracím ventilem a aby připojení plnicí hadice bylo utěsněné. Po ukončení práce každý den **UZAVŘETE** uzavírací ventily.
  - Udržujte pračku v dobrém stavu. Nárazy nebo pády pračky mohou způsobit poškození bezpečnostních součástí. Pokud k tomu dojde, nechte pračku zkontrolovat kvalifikovaným servisním technikem.
  - **NEBEZPEČÍ:** Před kontrolou nebo údržbou zařízení musíte vypnout napájení na OFF (VYPNUTO). Servisní technik musí po vypnutí napájení vyčkat alespoň 10 minut a pomocí voltmetru musí zkontrolovat, zda v obvodu není zbytkové napětí. Měnič zůstává nabitý vysokým napětím ještě nějakou dobu po vypnutí napájení. Toto je situace představující bezprostřední nebezpečí a pokud se jí nevyhnete, způsobí těžká zranění osob nebo jejich úmrtí. Před zahájením kontroly měniče zkontrolujte zbývající napětí v hlavních vodičích obvodu + a -. Toto napětí nesmí před zahájením kontroly měniče přesáhnout 30 VDC.
  - Neopravujte ani nevyměňujte žádnou součást pračky, ani neprovádějte žádnou její údržbu, pokud to není specificky doporučeno uživatelským návodem k obsluze, kterému rozumíte a máte k příslušným krokům dostatečné dovednosti. Před provedením jakéhokoliv kroku údržby **VŽDY** odpojte pračku od elektrického napájení, přívod vody nebo další energie.
  - Odpojte napájení vypnutím jističe nebo odpojením zařízení od napájecí zásuvky. Opotřebované napájecí kabely vyměňte.
  - Před vyřazením pračky z provozu nebo její likvidací demontujte dveře pracího bubnu.


- Nedodržení pokynů výrobce ohledně instalace, údržby nebo provozu této pračky může vést ke vzniku podmínek, za kterých může dojít ke zranění osob nebo poškození majetku.


**POZNÁMKA: VÝSTRAHY a DŮLEŽITÉ POKYNY TÝKající SE BEZPEČNOSTI** uvedené v tomto návodu nemají za cíl pokrýt všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Dbejte i na ostatní štítky a informace o opatřeních umístěné na pračce a dodržujte pokyny na nich uvedené. Jsou určeny k poskytování pokynů pro bezpečné používání zařízení. Při instalaci, údržbě nebo používání pračky je třeba používat zdravý rozum, opatrnost a pozornost.

Vždy při výskytu jakýchkoliv problémů nebo podmínek, kterým nebudete rozumět, kontaktujte vašeho dodavatele, distributora nebo výrobce.


**POZNÁMKA: Určeno pouze členským státům Evropské unie: Elektrické zabezpečení praček popsané v tomto manuálu je v souladu s požadavky Evropského standardu EN60204-1.**


	<b>NEBEZPEČÍ</b>
<p><b>Úraz nebo zranění elektrickým proudem může být velmi vážné nebo smrtelné. Než přistoupíte k provedení servisního zásahu, odpojte přívod elektrické energie a vyčkejte 10 minut.</b></p>	
W911	


	<b>UPOZORNĚNÍ</b>
<p><b>Instalace spotřebiče musí splňovat minimální specifikace a požadavky uvedené v příslušném návodu k instalaci, jakékoliv platné obecné stavební předpisy, požadavky na dodávky vody, předpisy pro elektrická vedení a jakékoliv další příslušné zákonné předpisy. Vzhledem k různým požadavkům a platným místním zákonům musí tento spotřebič instalovat, seřadit a servisovat kvalifikovaní pracovníci údržby, kteří jsou seznámeni s platnými místními zákony a s konstrukcí a provozem zařízení tohoto druhu. Také musí být seznámeni se souvisejícími potenciálními nebezpečími. Nedodržování této výstrahy může mít za následek zranění osob, poškození majetku a/nebo poškození zařízení a může znamenat zánik záruky.</b></p>	
W820	


	<b>UPOZORNĚNÍ</b>
<p>Uvnitř stroje jsou přítomna nebezpečná napětí. Seřizování a odstraňování závad smějí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci. Před demontáží jakéhokoliv krytu a před prováděním jakýchkoliv servisních postupů odpojte stroj od napájení.</p>	
W736	

**DŮLEŽITÉ:** Zařízení musí být umístěno na rovném povrchu s dostatečnou pevností a musí být zajištěn doporučený volný prostor pro kontrolu a údržbu. Prostor pro kontrolu a údržbu nesmí být nikdy blokován.

	<b>UPOZORNĚNÍ</b>
<p>Nikdy se nedotýkejte interních nebo externích parních potrubí, spojek či dílů. Jejich povrchy mohou být mimořádně horké a způsobit vážné popáleniny. Pára se musí zastavit a potrubí, spojky a díly se musí nechat vychladnout před tím, než bude možné se jich dotýkat.</p>	
SW014	

	<b>UPOZORNĚNÍ</b>
<p>Zařízení nainstalujte na rovnou podlahu s dostatečnou nosností. Opomenutí tohoto pokynu může mít za následek podmínky, které mohou vést k vážnému zranění, smrti a/nebo škodě na majetku.</p>	
W703	

	<b>UPOZORNĚNÍ</b>
<p>Za žádných okolností nemanipulujte s nastavením kliky dveří. Nikdy se nesnažte upravovat nastavení ani se nepokoušejte kliku opravovat! Jakákoli manipulace s těmito nastaveními může pro obsluhující personál představovat vážné riziko! Poškozená či nesprávně fungující klika dveří musí být okamžitě vyměněna za nový originální díl.</p>	
C014	

	<b>POZOR</b>
<p>Modely dodávané mimo Severní Ameriku – Zařízení se systémem vážení: Nikdy nenoste zátěžové snímače za kabel. Vyhněte se elektrickým svárům poblíž zátěžových snímačů. Náraz může způsobit trvalé poškození zátěžových snímačů. Zamezte nerovnoměrnému rozložení zatížení mezi zátěžovými snímači při pokládání zařízení. Po zapnutí stroje systém vyžaduje deset (10) minut na zahřátí. To je důležité, pokud bylo zařízení vypnuto déle než pět (5) minut. Ignorování doby zahřívání může způsobit závažnou chybu při vážení.</p>	
W941	


**POZNÁMKA:** Všechny stroje jsou vyráběny podle Evropské směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC). Mohou být používány pouze v prostorech odpovídajících třídě elektromagnetické kompatibility stroje (všechny stroje vyhovují minimálně třídě A – průmyslové prostředí). Z bezpečnostních důvodů je nutné dodržet minimální bezpečné vzdálenosti od citlivých elektrických nebo elektronických zařízení. Stroje nejsou určeny pro domácí použití soukromými spotřebiteli v domácím prostředí.

## Bezpečnostní štítky

Bezpečnostní štítky jsou umístěny na důležitých místech zařízení. Pokud nebudete tyto bezpečnostní štítky udržovat v čitelném stavu, může dojít ke zranění operátora nebo servisního technika.

Používejte pouze náhradní součásti schválené výrobcem, vyhněte se tak bezpečnostním rizikům.

## Bezpečnost operátora

	<b>UPOZORNĚNÍ</b>
<p><b>NIKDY</b> nevkládejte ruce ani žádné předměty do koše, dokud nebude úplně zastaven. Mohlo by to mít za následek vážné zranění.</p>	
SW012	

Stroje označené podle modelu v tomto návodu k použití jsou určeny pro širokou veřejnost v následujících oblastech:

- zázemí pro zaměstnance v obchodech, kancelářích, kuchyních a dalších pracovních prostorech
- hosté v hotelích, motelech a dalších ubytovacích zařízeních
- společné prostory v bytových domech nebo v prádelnách
- další podobné účely

Instalace těchto strojů musí být provedena plně v souladu s pokyny v tomto návodu.

## Informace týkající se bezpečnosti

Následující kontroly musí být prováděny každý den:

1. Zkontrolujte, zda jsou na zařízení všechny výstražné štítky přítomné a čitelné a podle potřeby je vyměňte.
2. Před uvedením zařízení do provozu zkontrolujte blokovací zámek dveří:
  - a. Pokuste se stroj spustit s otevřenými dveřmi. Stroj by se neměl uvést do chodu.
  - b. Uzavřete dveře, aniž byste je uzamkli a pak stroj spusťte. Stroj by se neměl uvést do chodu.
  - c. Pokuste se otevřít dveře během probíhajícího cyklu. Dveře by se neměly otevřít.

Pokud zámek dveří a blokovací zámek neplní správně svou funkci, odpojte napájení a kontaktujte servisního technika.

3. Neuvádějte zařízení do provozu, pokud se vyskytuje některá z následujících podmínek:
  - a. Dveře nezůstávají během celého cyklu bezpečně uzamčené.
  - b. V zařízení je zřetelně vidět nadměrně vysoká hladina vody.
  - c. Zařízení není připojeno k řádně uzemněnému obvodu.

V zařízení nevyřazujte z provozu žádné bezpečnostní zařízení.



## UPOZORNĚNÍ

**Obsluha zařízení s velkými nevyváženými vsázkami může způsobit zranění osob nebo těžké poškození zařízení.**

W728

# Úvod

## Identifikace modelu

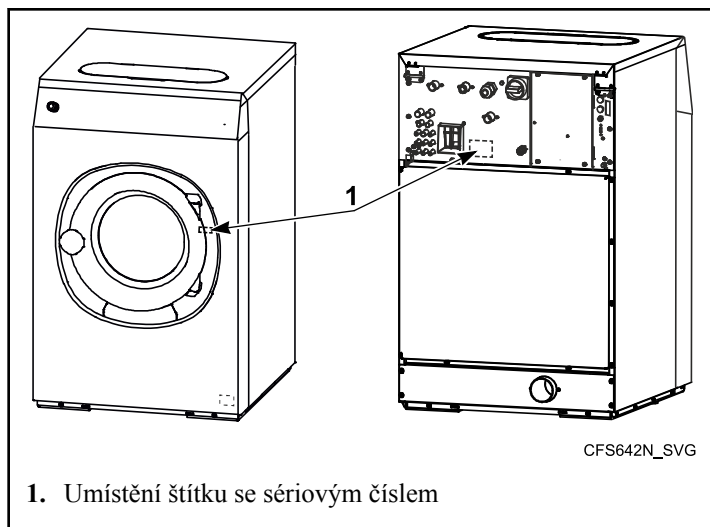
Informace uvedené v tomto manuálu platí pro následující modely:

HY105_HC-200	HYE180F	HYQ105F	SY105_QED	SYC080D	SYG065A
HY135_HC-200	HYE240F	HYQ135F	SY105_QED-SELECT	SYC105A	SYG065D
HY180_HC-200	HYE280F	HYQ180F	SY135_QED	SYC105D	SYG080A
HY20_HC-200	HYG065F	HYQ240F	SY135_QED-SELECT	SYC135A	SYG080D
HY240_HC-200	HYG080F	HYQ280F	SY180_QED	SYC135D	SYG105A
HY25_HC-200	HYG105F	HYU065F	SY180_QED-SELECT	SYC180A	SYG105D
HY280_HC-200	HYG135F	HYU080F	SY20_QED-SELECT	SYC180D	SYG135A
HY30_HC-200	HYG180F	HYU105F	SY240_QED	SYC240A	SYG135D
HY40_HC-200	HYG240F	HYU135F	SY240_QED-SELECT	SYC240D	SYG180A
HY55_HC-200	HYG280F	HYU180F	SY25_QED-SELECT	SYC280A	SYG180D
HY65_HC-200	HYH065F	HYU240F	SY280_QED	SYC280D	SYG240A
HY70_HC-200	HYH080F	HYU280F	SY280_QED-SELECT	SYE065A	SYG240D
HY80_HC-200	HYH105F	HYW065F	SY30_QED-SELECT	SYE065D	SYG280A
HYB180F	HYH135F	HYW080F	SY40_QED-SELECT	SYE080A	SYG280D
HYC065F	HYH180F	HYW105F	SY55_QED-SELECT	SYE080D	SYH065A
HYC080F	HYH240F	HYW135F	SY65_QED	SYE105A	SYH065D
HYC105F	HYH280F	HYW180F	SY65_QED-SELECT	SYE105D	SYH080A
HYC135F	HYN020F	HYW240F	SY70_QED-SELECT	SYE135A	SYH080D
HYC180F	HYN025F	HYX065F	SY80_QED	SYE135D	SYH105A
HYC240F	HYN030F	HYX080F	SY80_QED-SELECT	SYE180A	SYH105D
HYC280F	HYN040F	HYX105F	SYB180A	SYE180D	SYH135A
HYE065F	HYN055F	HYX135F	SYB180D	SYE240A	SYH135D
HYE080F	HYN070F	HYX180F	SYC065A	SYE240D	SYH180A
HYE105F	HYQ065F	HYX240F	SYC065D	SYE280A	SYH180D
HYE135F	HYQ080F	HYX280F	SYC080A	SYE280D	SYH240A

*Pokračování tabulky...*

SYH240D	SYU105A	SYX105D	UY240_PROFORM	UYG135I	UYU135I
SYH280A	SYU105D	SYX135A	UY25_PROFORM	UYG180I	UYU180I
SYH280D	SYU135A	SYX135D	UY280_PROFORM	UYG240I	UYU240I
SYN020D	SYU135D	SYX180A	UY30_PROFORM	UYG280I	UYU280I
SYN025D	SYU180A	SYX180D	UY40_PROFORM	UYH065I	UYW065I
SYN030D	SYU180D	SYX240A	UY55_PROFORM	UYH080I	UYW080I
SYN040D	SYU240A	SYX240D	UY65_PROFORM	UYH105I	UYW105I
SYN055D	SYU240D	SYX280A	UY70_PROFORM	UYH135I	UYW135I
SYN070D	SYU280A	SYX280D	UY80_PROFORM	UYH180I	UYW180I
SYQ065A	SYU280D	SYY065A	UYB180I	UYH240I	UYW240I
SYQ065D	SYW065A	SYY065D	UYC065I	UYH280I	UYX065I
SYQ080A	SYW065D	SYY080A	UYC080I	UYN020I	UYX080I
SYQ080D	SYW080A	SYY080D	UYC105I	UYN025I	UYX105I
SYQ105A	SYW080D	SYY105A	UYC135I	UYN030I	UYX135I
SYQ105D	SYW105A	SYY105D	UYC180I	UYN040I	UYX180I
SYQ135A	SYW105D	SYY135A	UYC240I	UYN055I	UYX240I
SYQ135D	SYW135A	SYY135D	UYC280I	UYN070I	UYX280I
SYQ180A	SYW135D	SYY180A	UYE065I	UYQ065I	UYX065I
SYQ180D	SYW180A	SYY180D	UYE080I	UYQ080I	UYX080I
SYQ240A	SYW180D	SYY240A	UYE105I	UYQ105I	UYX105I
SYQ240D	SYW240A	SYY240D	UYE135I	UYQ135I	UYX135I
SYQ280A	SYW240D	SYY280A	UYE180I	UYQ180I	UYX180I
SYQ280D	SYX065A	SYY280D	UYE240I	UYQ240I	UYX240I
SYU065A	SYX065D	UY105_PROFORM	UYE280I	UYQ280I	UYX280I
SYU065D	SYX080A	UY135_PROFORM	UYG065I	UYU065I	HYR065F
SYU080A	SYX080D	UY180_PROFORM	UYG080I	UYU080I	HYR080F
SYU080D	SYX105A	UY20_PROFORM	UYG105I	UYU105I	HYR105F
SYR065A	SYR240A	UY240_PROFORM	SYR280D	UYR135I	HYR135F
SYR080A	SYR280A	UY280_PROFORM	UYR065I	UYR180I	HYR180F
SYR105A	SYR065D	SYR105D	UYR080I	UYR240I	HYR240F
SYR135A	SYR080D	SYR135D	UYR105I	UYR280I	HYR280F
SYR180A		SYR180D			
		SYR240D			

## Umístění štítku se sériovým číslem



Obrázek 1

Výrobní štítek najdete na zadním panelu stroje a na rámu uvnitř stroje.

Při objednávání náhradních dílů nebo při žádosti o technickou podporu vždy udávejte výrobní číslo stroje.

## Datum výroby

Datum výroby SVÉ jednotky najdete na výrobním štítku. Poslední dva znaky označují nejprve rok a následně měsíc. Viz *Tabulka 1* a *Tabulka 2*. Například: jednotka s výrobním číslem 520I000001DK byla vyrobena v květnu 2015.

Datum výroby – rok	
Rok	Znak výrobního čísla
2009	P
2010	R
2011	T
2012	V
2013	X
2014	B
2015	D
2016	F
2017	H
2018	K
2019	M

Tabulka 1 Pokračování...

Datum výroby – rok	
Rok	Znak výrobního čísla
2020	Q

Tabulka 1

Datum výroby – měsíc	
Měsíc	Znak výrobního čísla
Leden	A nebo B
Únor	C nebo D
Březen	E nebo F
Duben	G nebo H
Květen	J nebo K
Červen	L nebo M
Červenec	N nebo Q
Srpen	P nebo S
Září	R nebo U
Říjen	T nebo W
Listopad	V nebo Y
Prosinec	X nebo Z

Tabulka 2

## Kontrola po dodání

Po dodání vizuálně zkontrolujte bednu, ochranný kryt a samotný stroj, zda při přepravě nedošlo k viditelnému poškození. Pokud jsou stopy poškození zjevné, nechejte dopravce zaznamenat stav do přepravní dokumentace a až poté podepište dodací list, nebo dopravce informujte o stavu stroje co nejdříve to bude možné.

## Náhradní díly

Pokud požadujete další dokumentaci nebo náhradní díly, kontaktujte dodavatele, u kterého jste stroj zakoupili, nebo kontaktujte přímo společnost Alliance Laundry Systems na telefonním čísle +1 (920) 748-3950, kde vám bude oznámen název a adresa nejbližšího autorizovaného dodavatele náhradních dílů.

## Zákaznický servis

S žádostí o technickou podporu se obraťte na svého místního distributora nebo kontaktujte:

Alliance Laundry Systems  
 Shepard Street  
 P.O. Box 990  
 Ripon, WI 54971-0990  
 U.S.A.  
[www.alliancelaundry.com](http://www.alliancelaundry.com)  
 Tel.: +1 (920) 748-3121 Ripon, Wisconsin

# Specifikace a rozměry

## Technické údaje

Specifikace	6,5 kg / 14 lb. / 65 l Modely	7,5 kg / 20 lb. / 80 l Modely	10,5 kg / 25 lb. / 105 l Modely	13,5 kg / 30 lb. / 135 l Modely	18 kg / 40 lb. / 180 l Modely	24 kg / 55 lb. / 240 l Modely	28 kg / 70 lb. / 280 l Modely
<b>Kapacita</b>							
Kapacita bubnu, kg [lb.]	6,5 kg [14 lb.]	7,5 kg [20 lb.]	10,5 kg [25 lb.]	13,5 kg [30 lb.]	18 kg [40 lb.]	24 kg [55 lb.]	28 kg [70 lb.]
Objem bubnu, l [gal]	65 [17,17]	80 [21,13]	105 [27,74]	135 [35,66]	180 [47,55]	240 [63,40]	280 [73,97]
<b>Celkové rozměry</b>							
Celková šířka, mm [palce]	710 [27,95]	710 [27,95]	795 [31,29]	795 [31,29]	970 [38,18]	970 [38,18]	970 [38,18]
Celková výška, mm [palce]	1115 [43,89]	1115 [43,89]	1225 [48,22]	1225 [48,22]	1410 [55,51]	1410 [55,51]	1410 [55,51]
Celková hloubka, mm [palce]	740 [29,13]	790 [31,10]	795 [31,29]	945 [37,20]	970 [38,18]	1105 [43,50]	1185 [46,65]
<b>Hmotnost a přepravní informace</b>							
Čistá hmotnost, kg [lbs.]	170 [375]	185 [408]	210 [463]	255 [563]	380 [838]	430 [948]	495 [1092]
Přepravní hmotnost, kg [lb.]	180 [397]	200 [441]	235 [518]	275 [606]	395 [871]	450 [992]	515 [1135]
Přepravní rozměry [š x h x v], mm [palce]	750 x 840 x 1245 [29,53 x 33,01 x 49,02]	750 x 840 x 1245 [29,53 x 33,01 x 49,02]	835 x 840 x 1345 [32,87 x 33,01 x 52,95]	835 x 985 x 1345 [32,87 x 38,78 x 52,95]	1025 x 1015 x 1550 [40,35 x 39,96 x 61,02]	1025 x 1150 x 1550 [40,35 x 45,28 x 61,02]	1025 x 1225 x 1550 [40,35 x 48,23 x 61,02]
<b>Informace o vnitřním bubnu</b>							

Tabulka 3 Pokračování...

Specifikace a rozměry

<b>Specifi- kace</b>	<b>6,5 kg / 14 lb. / 65 l Mo- dely</b>	<b>7,5 kg / 20 lb. / 80 l Mo- dely</b>	<b>10,5 kg / 25 lb. / 105 l Mo- dely</b>	<b>13,5 kg / 30 lb. / 135 l Mo- dely</b>	<b>18 kg / 40 lb. / 180 l Mo- dely</b>	<b>24 kg / 55 lb. / 240 l Mo- dely</b>	<b>28 kg / 70 lb. / 280 l Mo- dely</b>
Průměr bub- nu, mm [pa- lce]	530 [20,87]	530 [20,87]	620 [24,40]	620 [24,40]	750 [29,53]	750 [29,53]	750 [29,53]
Hloubka bubnu, mm [palce]	305 [12,01]	350 [13,78]	350 [13,78]	450 [17,72]	410 [16,14]	545 [21,46]	620 [24,41]
Objem bub- nu, l [ft <sup>3</sup> ]	65 [2,3]	75 [2,6]	105 [3,7]	135 [4,8]	180 [6,4]	240 [8,5]	280 [9,9]

Tabulka 3 Pokračování...

<b>Specifikace</b>	<b>6,5 kg / 14 lb. / 65 l Modely</b>	<b>7,5 kg / 20 lb. / 80 l Modely</b>	<b>10,5 kg / 25 lb. / 105 l Modely</b>	<b>13,5 kg / 30 lb. / 135 l Modely</b>	<b>18 kg / 40 lb. / 180 l Modely</b>	<b>24 kg / 55 lb. / 240 l Modely</b>	<b>28 kg / 70 lb. / 280 l Modely</b>
<b>Informace o otvoru dveří</b>							
Velikost otvoru dveří, mm [palce]	330 [13]	330 [13]	410 [16,14]	410 [16,14]	460 [18,11]	460 [18,11]	460 [18,11]
Výška dolního okraje dveří nad podlahou, mm [palce]	349 [13,74]	349 [13,74]	342 [13,46]	342 [13,46]	477 [18,77]	477 [18,77]	477 [18,77]
<b>Informace o hnací jednotce</b>							
Počet motorů hnací jednotky	1	1	1	1	1	1	1
Výkon motoru, kW [hp]	0,75 [1]	0,75 [1]	1,1 [1,48]	1,5 [2,01]	2,20 [2,95]	3,0 [4,02]	3,0 [4,02]
<b>Otáčky bubnu</b>							
Praní, ot./min	49	49	49	49	42	42	42
Odstředování, ot./min (350G)	-	-	-	-	-	-	915
Odstředování, ot./min (400 G)	1165	1165	1075	1075	980	980	-
<b>Ohřev</b>							
Elektrický pohon, kW	6 / 9 (4,6)	6 / 9 (4,6)	6 / 9 / 12	9 / 12	12 / 18	18	21,9
Pára, bar [psi]	1-8 [15-116]	1-8 [15-116]	1-8 [15-116]	1-8 [15-116]	1-8 [15-116]	1-8 [15-116]	1-8 [15-116]
Horká voda, °C [°F]	90 [194]	90 [194]	90 [194]	90 [194]	90 [194]	90 [194]	90 [194]
<b>Hladina hluku</b>							
Sekvence praní, dB	46	52	52	50	50	50	47

Tabulka 3 Pokračování...

Specifikace a rozměry

<b>Specifi- kace</b>	<b>6,5 kg / 14 lb. / 65 l Mo- dely</b>	<b>7,5 kg / 20 lb. / 80 l Mo- dely</b>	<b>10,5 kg / 25 lb. / 105 l Mo- dely</b>	<b>13,5 kg / 30 lb. / 135 l Mo- dely</b>	<b>18 kg / 40 lb. / 180 l Mo- dely</b>	<b>24 kg / 55 lb. / 240 l Mo- dely</b>	<b>28 kg / 70 lb. / 280 l Mo- dely</b>
Sekvence odstředění, dB	59	63	66	65	68	66	70

Tabulka 3 Pokračování...

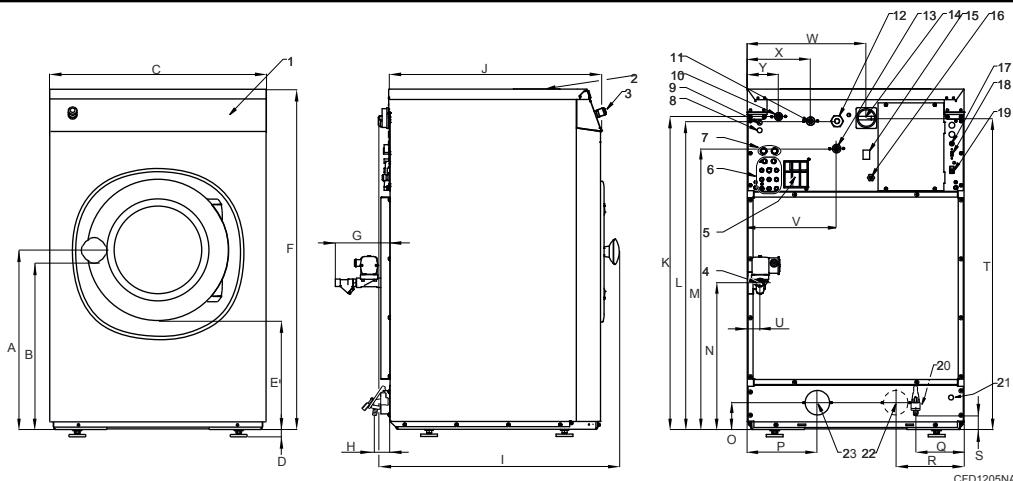
Specifikace	6,5 kg / 14 lb. / 65 l Modely	7,5 kg / 20 lb. / 80 l Modely	10,5 kg / 25 lb. / 105 l Modely	13,5 kg / 30 lb. / 135 l Modely	18 kg / 40 lb. / 180 l Modely	24 kg / 55 lb. / 240 l Modely	28 kg / 70 lb. / 280 l Modely
<b>Údaje o zatížení podlahy</b>							
Maximální statické zatížení podlahy, kN [lb.]	2,1 [472]	2,3 [517]	2,6 [585]	3,2 [719]	4,9 [1102]	5,3 [1191]	5,8 [1304]
Maximální dynamické zatížení podlahy, kN [lb.]	1,8 ± 0,5 [405 ± 112]	1,9 ± 0,5 [428 ± 112]	2,2 ± 0,5 [495 ± 112]	2,7 ± 0,5 [607 ± 112]	4,0 ± 0,7 [899 ± 112]	4,6 ± 1,1 [1034 ± 112]	5,0 ± 1,1 [1124 ± 112]
Frekvence dynamického zatížení, Hz	19,4	19,4	17,9	17,9	16,3	16,3	15,25
G faktor	400	400	400	400	400	400	350
Statický tlak v podlaže kN/m <sup>2</sup> [lbs/ft <sup>2</sup> ]	4,61 [96]	4,68 [98]	4,73 [99]	4,78 [100]	5,8 [121]	5,43 [113]	5,53 [116]
Dynamický tlak v podlaže kN/m <sup>2</sup> [lbs/ft <sup>2</sup> ]	3,95 ± 1,1 [83 ± 23]	3,87 ± 1,02 [81 ± 21]	4,0 ± 0,91 [84 ± 19]	4,04 ± 0,75 [84 ± 16]	4,73 ± 0,83 [99 ± 17]	4,71 ± 1,13 [98 ± 24]	4,76 ± 1,05 [99 ± 22]
<b>Všeobecné údaje</b>							
Teplota okolního vzduchu, °C [°F]	5-35 [41-95]						
Relativní vlhkost	30 % - 90 % bez kondenzace						
Nadmořská výška m [ft.]	až 1000 [až 3280]						
Teplota skladování, °C [°F]	1-55 [34-131]						

Tabulka 3

## Rozměry stroje

**POZNÁMKA: Počínaje lednem 2018: modely 65 L a 105 L (25 lb.) mají reliéfní boční panely.**

**POZNÁMKA: Počínaje únorem 2018: modely 80 L (20 lb.) a 135 L (30 lb.) mají reliéfní boční panely.**



1. Ovládací panel
2. Násypka pracích prostředků
3. Nouzové zastavení stroje "CENTRALSTOP"
4. Přívod páry (parní verze) 1/2"
5. Odvětrání
6. Připojení tekutých pracích prostředků
7. Přívod vody z recyklu
8. Připojení parního ventilu (parní verze)
9. Vstup kabelu pro ovládání ventilu nebo čerpadla vody z recyklu
10. Vstup - studená měkká voda
11. Vstup - studená tvrdá voda
12. Připojení elektrické energie
13. Přívod horké vody
14. Přepínač topení (elektrické topení, parní topení)
15. Hlavní vypínač
16. Elektrické připojení vnějších dávkovacích čerpadel
17. Pojistky
18. USB port
19. Port pro připojení PC
20. Vypouštěcí ventil – 1/2", použitelný pro vzorek prací lázně (pouze na vyžádání), pouze modely 28 kg/70 lb. /280 l
21. Vstup kabelu pro vypouštění do recyklu
22. Vypouštěcí ventil nebo recyklační ventil – 76 mm [3 in.], pouze modely 28 kg/70 lb. / 280 l
23. Vypouštěcí ventil - 76 mm [3 palce]

Obrázek 2

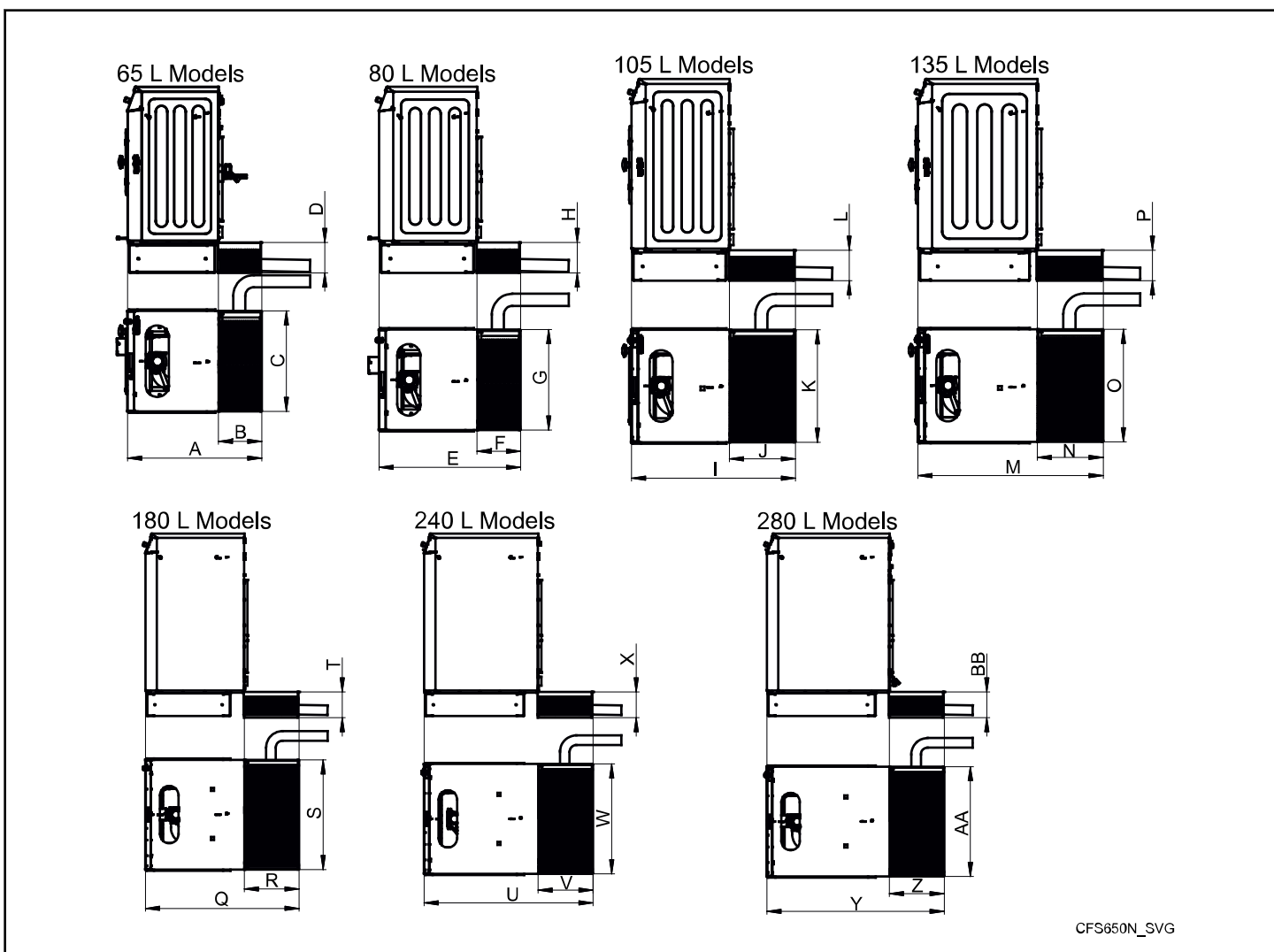
<b>Specifi- kace</b>	<b>6,5 kg / 14 lb. / 65 l Mo- dely mm [pa- lce]</b>	<b>7,5 kg / 20 lb. / 80 l Mo- dely mm [pa- lce]</b>	<b>10,5 kg / 25 lb. / 105 l Mo- dely mm [pa- lce]</b>	<b>13,5 kg / 30 lb. / 135 l Mo- dely mm [pa- lce]</b>	<b>18 kg / 40 lb. / 180 l Mo- dely mm [pa- lce]</b>	<b>24 kg / 55 lb. / 240 l Mo- dely mm [pa- lce]</b>	<b>28 kg / 70 lb. / 280 l Mo- dely mm [pa- lce]</b>
A	612 [24,09]	612 [24,09]	648 [25,51]	648 [25,51]	806 [31,73]	806 [31,73]	806 [31,73]
B	564 [22,20]	564 [22,20]	600 [23,62]	600 [23,62]	758 [29,84]	758 [29,84]	758 [29,84]
C	710 [27,95]	710 [27,95]	795 [31,29]	795 [31,29]	970 [38,18]	970 [38,18]	970 [38,18]
D	24 [0,94]	24 [0,94]	24 [0,94]	24 [0,94]	24 [0,94]	24 [0,94]	24 [0,94]
E	349 [13,74]	349 [13,74]	342 [13,46]	342 [13,46]	477 [18,77]	477 [18,77]	477 [18,77]
F	1115 [43,89]	1115 [43,89]	1225 [48,22]	1225 [48,22]	1410 [55,51]	1410 [55,51]	1410 [55,51]
G	180 [7,08]	180 [7,08]	180 [7,08]	180 [7,08]	90 [3,54]	90 [3,54]	90 [3,54]
H	48 [1,89]	48 [1,89]	48 [1,89]	48 [1,89]	48 [1,89]	48 [1,89]	48 [1,89]
I	740 [29,13]	790 [31,10]	795 [31,29]	945 [37,20]	970 [38,18]	1105 [43,50]	1185 [46,65]
J	646 [25,43]	696 [27,40]	696 [27,40]	846 [33,31]	876 [34,49]	1011 [39,80]	1086 [42,76]
K	1025 [40,35]	1025 [40,35]	1135 [44,68]	1135 [44,68]	1 320 [51,96]	1 320 [51,96]	1 320 [51,96]
L	1010 [39,76]	1010 [39,76]	1120 [44,09]	1120 [44,09]	1297,5 [51,08]	1297,5 [51,08]	1305 [51,37]
M	920 [36,22]	920 [36,22]	1030 [40,55]	1030 [40,55]	1215 [47,83]	1215 [47,83]	1215 [47,83]
N	480 [18,89]	480 [18,89]	506 [19,92]	506 [19,92]	490 [19,29]	490 [19,29]	490 [19,29]
O	88 [3,46]	88 [3,46]	88 [3,46]	88 [3,46]	108,5 [4,27]	108,5 [4,27]	108,5 [4,27]
P	230 [9,05]	230 [9,05]	230 [9,05]	230 [9,05]	270 [10,62]	270 [10,62]	270 [10,62]
Q	203 [7,99]	203 [7,99]	203 [7,99]	203 [7,99]	203 [7,99]	203 [7,99]	203 [7,99]
R	-	-	-	-	-	-	274 [10,79]
S	67 [2,64]	67 [2,64]	67 [2,64]	67 [2,64]	67 [2,64]	67 [2,64]	67 [2,64]
T	1020 [40,15]	1020 [40,15]	1130 [44,48]	1130 [44,48]	1315 [51,77]	1315 [51,77]	1315 [51,77]
U	42 [1,65]	42 [1,65]	42 [1,65]	42 [1,65]	80 [3,14]	80 [3,14]	80 [3,14]
V	293 [11,53]	293 [11,53]	293 [11,53]	293 [11,53]	293 [11,53]	293 [11,53]	293 [11,53]
W	390 [15,35]	390 [15,35]	475 [18,70]	475 [18,70]	610 [24,01]	610 [24,01]	610 [24,01]
X	218 [8,58]	218 [8,58]	218 [8,58]	218 [8,58]	218 [8,58]	218 [8,58]	218 [8,58]

Tabulka 4 Pokračování...

Specifikace	6,5 kg / 14 lb. / 65 l Modely mm [pale]	7,5 kg / 20 lb. / 80 l Modely mm [pale]	10,5 kg / 25 lb. / 105 l Modely mm [pale]	13,5 kg / 30 lb. / 135 l Modely mm [pale]	18 kg / 40 lb. / 180 l Modely mm [pale]	24 kg / 55 lb. / 240 l Modely mm [pale]	28 kg / 70 lb. / 280 l Modely mm [pale]
Y	113 [4,44]	113 [4,44]	113 [4,44]	113 [4,44]	113 [4,44]	113 [4,44]	113 [4,44]

Tabulka 4

### Rozměry stroje (stroje s volitelnou filtrační nádrží pro mopy)

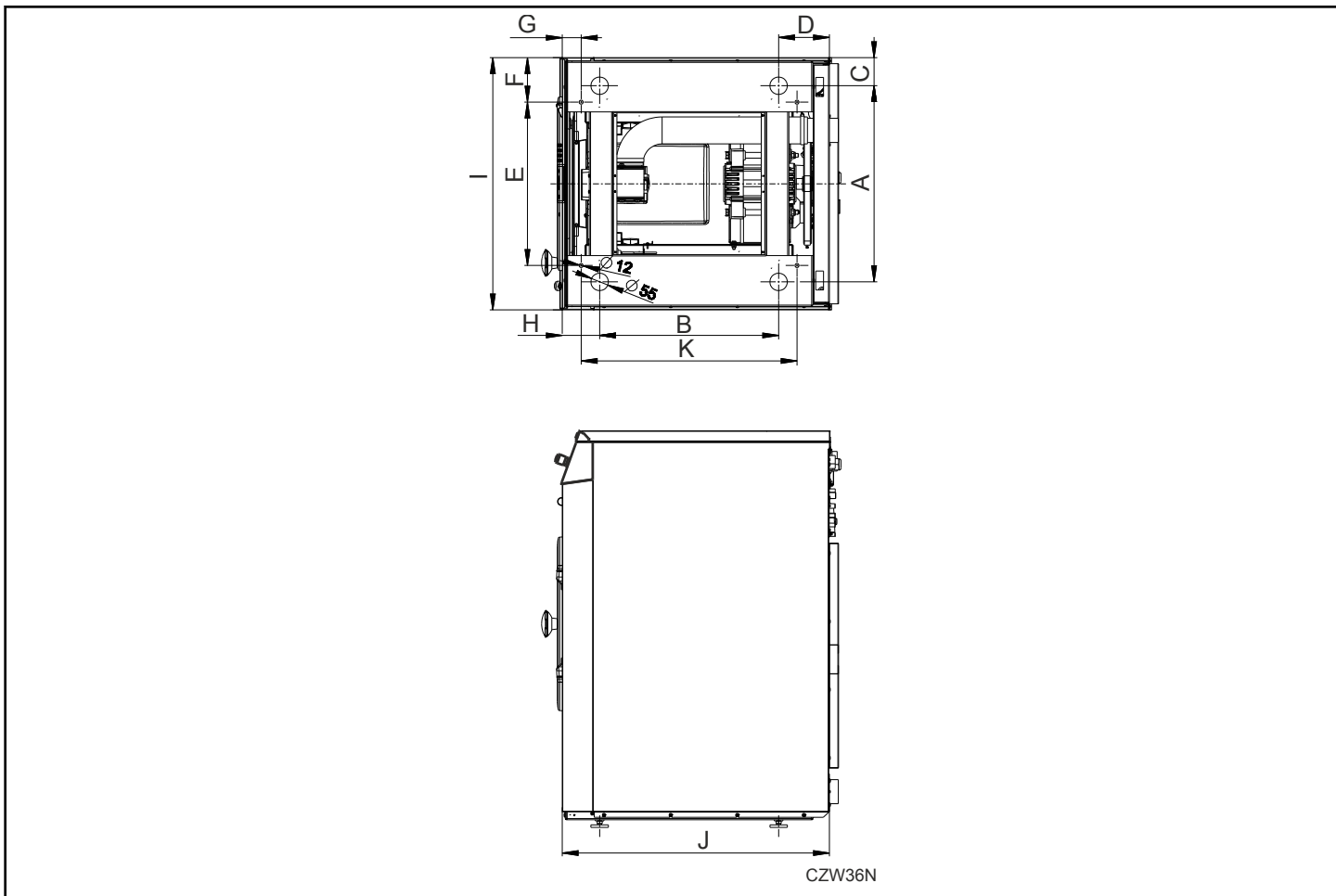


CFS650N\_SVG

Obrázek 3

Technické údaje	mm [palce]
A	950 [37,40]
B	307 [12,09]
C	710 [27,95]
D	214 [8,43]
E	1 000 [39,37]
F	307 [12,09]
G	710 [27,95]
H	214 [8,43]
I	1159 [45,63]
J	467 [18,39]
K	795 [31,30]
L	214 [8,43]
M	1309 [51,54]
N	467 [18,39]
O	795 [31,30]
P	214 [8,43]
Q	1357 [53,43]
R	485 [19,09]
S	970 [38,19]
T	228 [8,98]
U	1492 [58,74]
V	485 [19,09]
W	970 [38,19]
X	228 [8,98]
Y	1 567 [61,69]
Z	485 [19,09]
AA	970 [38,19]
BB	228 [8,98]

## Umístění otvorů pro kotvící šrouby



Obrázek 4

Umístění otvorů pro kotvící šrouby, mm [palce]				
Technické údaje	6,5 kg / 14 lb. / 65 l Modely	7,5 kg / 20 lb. / 80 l Modely	10,5 kg / 25 lb. / 105 l Modely	13,5 kg / 30 lb. / 135 l Modely
<b>A</b>	530 [20,86]	530 [20,86]	618 [24,33]	618 [24,33]
<b>B</b>	394 [15,51]	444 [17,48]	444 [17,48]	564 [22,20]
<b>C</b>	90 [3,54]	90 [3,54]	88,5 [3,48]	88,5 [3,48]
<b>D</b>	129,5 [5,09]	129,5 [5,09]	129,5 [5,09]	159,5 [6,27]
<b>E</b>	375 [14,76]	375 [14,76]	455 [17,91]	515 [20,27]

Tabulka 5 Pokračování...

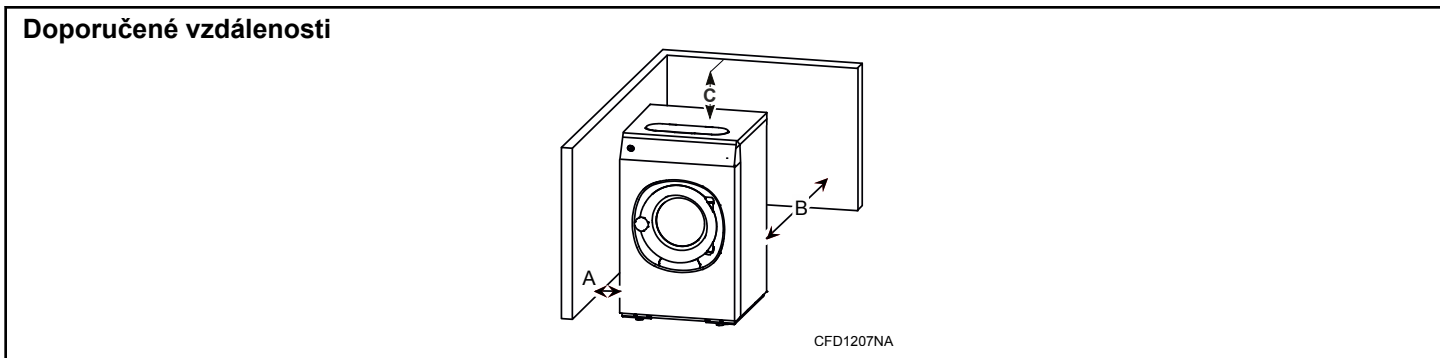
<b>Umístění otvorů pro kotvící šrouby, mm [palce]</b>				
<b>Technické údaje</b>	<b>6,5 kg / 14 lb. / 65 l Modely</b>	<b>7,5 kg / 20 lb. / 80 l Modely</b>	<b>10,5 kg / 25 lb. / 105 l Modely</b>	<b>13,5 kg / 30 lb. / 135 l Modely</b>
<b>F</b>	167,5 [6,59]	167,5 [6,59]	170 [6,69]	140 [5,51]
<b>G</b>	40 [1,57]	40 [1,57]	35 [1,37]	60 [2,36]
<b>H</b>	118 [4,64]	118 [4,64]	118 [4,64]	118 [4,64]
<b>I</b>	710 [27,95]	710 [27,95]	795 [31,29]	795 [31,29]
<b>J</b>	641,5 [25,25]	691,5 [27,22]	691,5 [27,22]	841,5 [33,12]
<b>K</b>	550 [21,65]	600 [23,62]	610 [24,02]	680 [26,77]

Tabulka 5

<b>Umístění otvorů pro kotvící šrouby, mm [palce]</b>			
<b>Technické údaje</b>	<b>18 kg / 40 lb. / 180 l Modely</b>	<b>24 kg / 55 lb. / 240 l Modely</b>	<b>28 kg / 70 lb. / 280 l Modely</b>
<b>A</b>	785 [30,90]	785 [30,90]	785 [30,90]
<b>B</b>	560 [22,04]	695 [27,36]	770 [30,31]
<b>C</b>	92,5 [3,64]	92,5 [3,64]	92,5 [3,64]
<b>D</b>	211,5 [8,32]	211,5 [8,32]	211,5 [8,32]
<b>E</b>	670 [26,37]	670 [26,37]	670 [26,37]
<b>F</b>	150 [5,90]	150 [5,90]	150 [5,90]
<b>G</b>	50 [1,96]	50 [1,96]	50 [1,96]
<b>H</b>	100 [3,94]	100 [3,94]	100 [3,94]
<b>I</b>	970 [38,18]	970 [38,18]	970 [38,18]
<b>J</b>	871,5 [34,31]	1006,5 [39,62]	1082 [42,60]
<b>K</b>	660 [25,98]	795 [31,30]	870 [34,25]

Tabulka 6

## Instalace na podlaze



Obrázek 5

Rozměry volné plochy, mm [palce]							
Modely		6,5 kg/ 14 lb./ 65 l	7,5 kg/ 20 lb./ 80 l	10,5 kg/ 25 lb./ 105 l	13,5 kg/ 30 lb./ 135 l	18 kg/ 40 lb./ 180 l	24 kg/ 55 lb./ 240 l
A	Volný prostor mezi boční stranou stroje a stěnou nebo dalším strojem (minimální)	20 [0,79]	20 [0,79]	20 [0,79]	20 [0,79]	20 [0,79]	20 [0,79]
B	Volný prostor mezi strojem a zadní stěnou (minimální)	500 [20]	500 [20]	500 [20]	500 [20]	500 [20]	500 [20]
C	Vůle nad strojem (minimum)	900 [35,43]	900 [35,43]	900 [35,43]	900 [35,43]	1 100 [43,31]	1 100 [43,31]

Tabulka 7

# Instalace


## Přeprava a rozbalení

Stroj je dodáván přišroubovaný k přepravní paletě a zabalený do smršťovací fólie nebo v bedně.

1. Odstraňte přepravní obal ze stroje.
2. Demontujte přední a zadní panel.
3. Vyšroubujte šrouby spojující stroj a paletu.
4. Namontujte přední a zadní panel.
5. Jakmile stroj nadzvednete z palety, nejprve se přesvědčte, zda stroj nepadá na podlahu jedním ze dvou zadních rohů. Boční panel u stroje by se mohl poškodit.

**POZNÁMKA: Se strojem jsou dodávány dva samolepicí pryžové dorazy. Mohou se použít jako ochrana laku při otevírání dveří.**

6. Namontujte stavitelné patky.
7. Vyrovnajte stroj pomocí stavitelných patek.

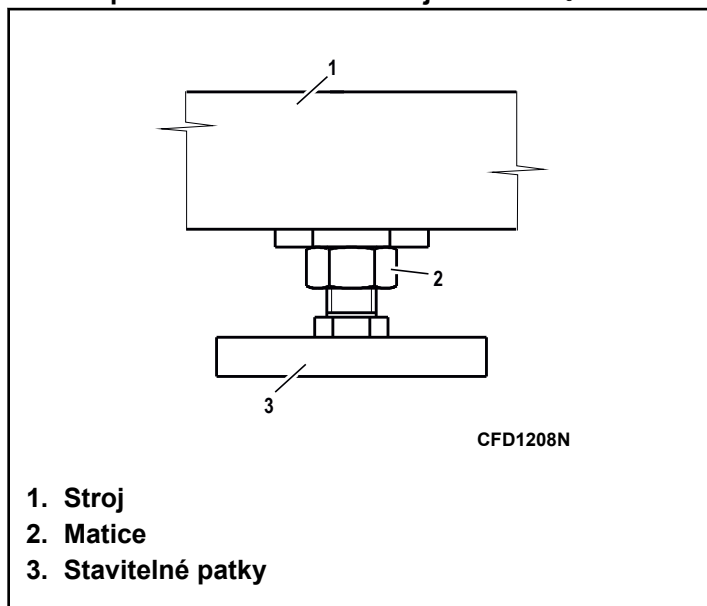
	<b>UPOZORNĚNÍ</b>
<p><b>Je nanejvýš důležité, aby stroj byl umístěn vodorovně, a to ze strany na stranu i zepředu dozadu. Není-li stroj vyrovnán, může dojít k chybě z nevyvážení, i když nedojde ke skutečnému nevyvážení v bubnu.</b></p>	
W913	

8. Překontrolujte nastavení bezpečnostního spínače, viz *Každých 6 měsíců*.

## Instalace kotvicích šroubů

1. Vyvrtejte 2 otvory pro kotvicí šrouby, viz *Obrázek 4*. Průměr otvoru v rámu stroje je 12 mm [0,47 palce].
2. Umístěte stroj těsně vedle připraveného kotvení. Nepřesouvejte stroj tlačáním do stran. Stroj zvedněte za spodní rám a přesuňte.
3. Opatrně umístěte stroj nad dva vyvrtané otvory.
4. Přesvědčte se, zda je stroj ustaven vodorovně. Pro vodorovné ustavení stroje použijte stavitelné patky.

**POZNÁMKA: Poté, co dokončíte vyrovnávání, utáhněte pevně matici k rámu stroje. Viz *Obrázek 6*.**

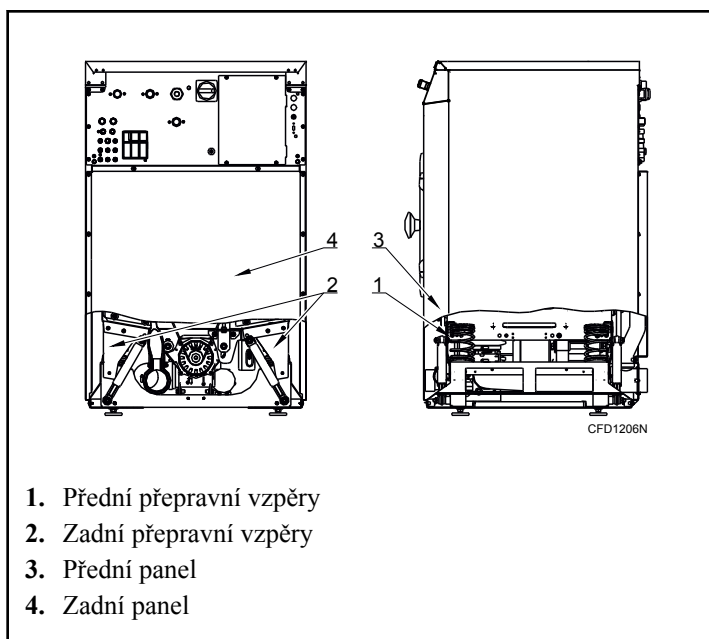


Obrázek 6

5. Instalujte kotvicí šrouby do otvorů vyvrtaných do podlahy.
  6. Umístěte podložky a pojistné matice na kotvicí šrouby stroje a dotáhněte.
- POZNÁMKA: V případě nutnosti rám stroje podložte, aby během utahování kotvicích šroubů nedocházelo k deformaci rámu stroje.**
7. Demontujte přepravní vzpěry, které zajišťují pohyblivé součásti stroje během přepravy. Viz *Demontáž přepravních vzpěr*.

## Demontáž přepravních vzpěr

1. Demontujte přední a zadní panel, viz *Obrázek 7*.



Obrázek 7

2. Demontujte dvě přední kovové přepravní vzpěry.
3. Demontujte dvě zadní přepravní vzpěry.

**DŮLEŽITÉ: Strojem není možné manipulovat, když jsou přepravní vzpěry odstraněny. Uchovejte přepravní vzpěry pro případný převoz.**

## Umístění stroje

Umístěte stroj v blízkosti podlahové výpusti nebo odpadního kanálu.

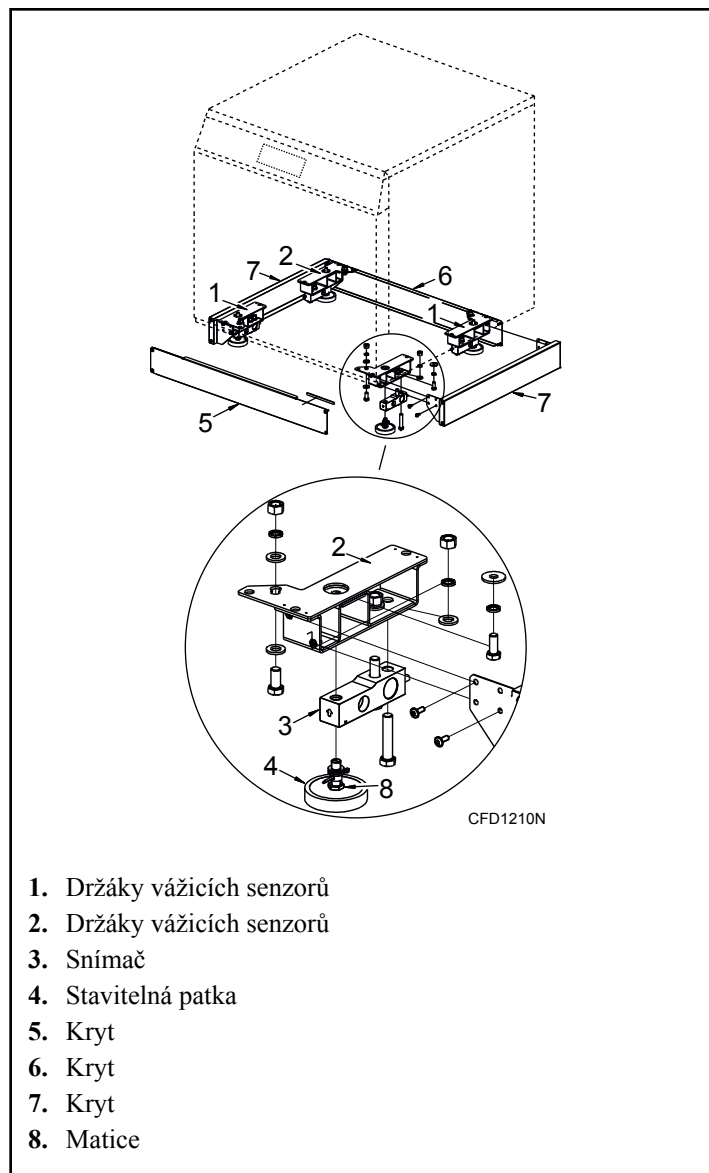
### Instalace na vyvýšeném podstavci na podlahu

Vyvýšený podstavec musí odolat statickému a dynamickému zatížení podlahy strojem (viz *Technické údaje*) a musí umožnit vodorovné umístění stroje.

Instalujte stroj na podstavec bez stavitelných patek.

### Instalace systému vážení 18 kg – 28 kg / 40 lb. – 70 lb. / 180 l – 280 l modely

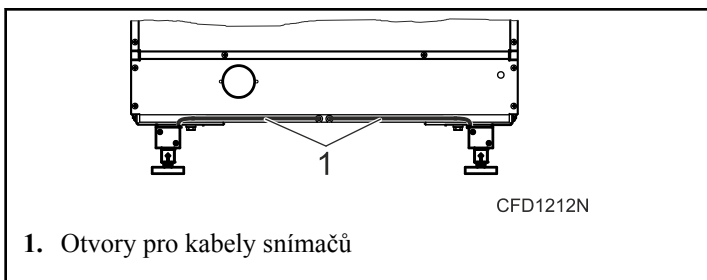
1. Nadzvedněte stroj.
2. Instalujte dva levé držáky senzorů a dva pravé držáky vážících senzorů k rámu stroje. Viz *Obrázek 8*.



1. Držáky vážících senzorů
2. Držáky senzorů
3. Snímač
4. Stavitelná patka
5. Kryt
6. Kryt
7. Kryt
8. Matice

Obrázek 8

3. Nainstalujte vážící senzory na držáky se stavitelnými patkami.
4. Zkontrolujte, zda jsou všechny držáky a vážící senzory se stavitelnými patkami správně umístěny na rámu stroje a řádně dotaženy.
5. Stroj umístěte na požadované místo.
6. Zkontrolujte, zda jsou všechny stavitelné patky vážících senzorů stabilní.
7. Připevněte kabely snímačů do předem připravených otvorů s úchytkami. Viz *Obrázek 9*.



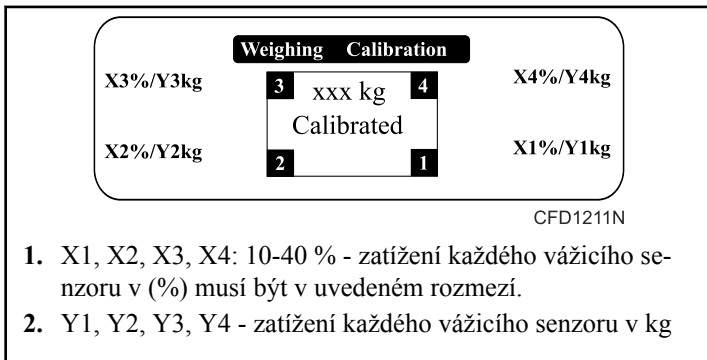
1. Otvory pro kabely snímačů

Obrázek 9

8. Demontujte přepravní vzpěry.
9. Použijte vodováhu ke kontrole, zda je spodní rám stroje v rovině.
10. Ke stroji připojte hadice pro přívod vody.

**POZNÁMKA: Stroj není upevněn k podlaze; stojí na nožkách vážicích senzorů. Nezapomeňte, že celý stroj se chová jako měřicí zařízení. Proto cokoliv co položíte na stroj nebo cokoliv přijde do fyzického kontaktu se strojem, ovlivňuje výsledek vážení. Ujistěte se, že přívod vody v závislosti tlaku vody v hadicích nenarušuje vážení. Hadice nesmějí žádným směrem tlačit nebo táhnout stroj ani jej jakkoli podpírat.**

11. Namontujte kryty. Viz *Obrázek 8*.
12. Zkontrolujte, případně dle potřeby nastavte výšku patek, aby bylo zajištěno rovnoměrné zatížení mezi vážicí senzory. Viz *Obrázek 10*.

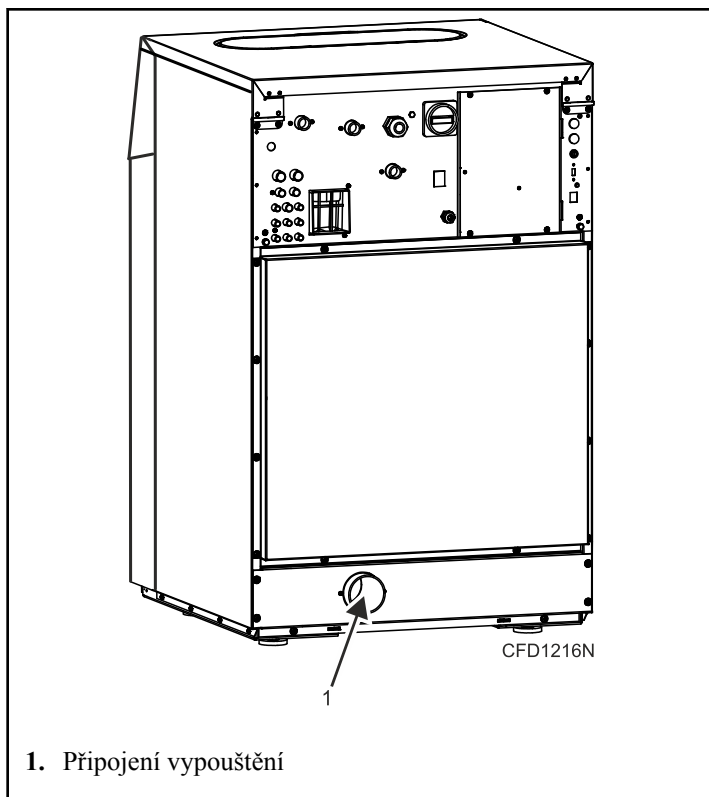


1. X1, X2, X3, X4: 10-40 % - zatížení každého vážicího senzoru v (%) musí být v uvedeném rozmezí.
2. Y1, Y2, Y3, Y4 - zatížení každého vážicího senzoru v kg

Obrázek 10

13. Pokud jsou vážicí senzory mimo rozsah, je nutné seřídít stavitelné patky vážicích senzorů. Každá stavitelná patka vážicího senzoru může být seříděna v rozmezí 5 mm [0,2 palce].
  - a. Nadzvedněte stroj.
  - b. Povolte matici a otáčejte stavitelnou patkou pro dosažení požadované polohy.
  - c. Utáhněte matici.
  - d. Stroj položte a ověřte, zda zatížení vážicích senzorů jsou v uvedeném rozmezí.

## Připojení odpadu



Obrázek 11

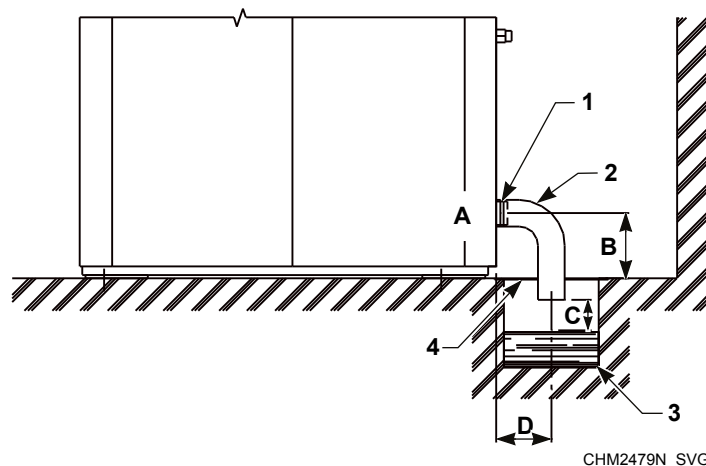
## Vypouštěcí ventil

**DŮLEŽITÉ: Stroj musí být nainstalován v souladu se všemi místními předpisy a zákony.**

Všechny systémy vypouštění musí být odzdušněny, aby se zabránilo vzniku vzduchových kapes nebo sifonového efektu.

Připojte potrubí nebo pryžovou hadici o rozměru  $\varnothing$  76 mm [3 palce] k vypouštěcímu potrubí stroje tak, aby byl zajištěn spád. Zamezte vzniku ostrých ohybů, které mohou bránit řádnému vypouštění vody.

Vypouštěcí potrubí musí být umístěno nad podlahovou výpustí, nebo odpadním kanálem.



1. Svorka
2. Vypouštěcí koleno  $\varnothing$  76 mm [3 palce]
3. Odpadní kanál
4. Kryt odpadního kanálu

Obrázek 12

Údaje o vypouštěcím potrubí, mm [palce]							
Technické údaje	6,5 kg / 14 lb. / 65 l	7,5 kg / 20 lb. / 80 l	10,5 kg / 25 lb. / 105 l	13,5 kg / 30 lb. / 135 l	18 kg / 40 lb. / 180 l	24 kg / 55 lb. / 240 l	28 kg / 70 lb. / 280 l
A	75 [3]	75 [3]	75 [3]	75 [3]	75 [3]	75 [3]	75 [3]
B	106 [4,17]	112 [4,4]	112 [4,4]	112 [4,4]	132,5 [5,21]	132,5 [5,21]	132,5 [5,21]
C minimum	20 [0,79]	20 [0,79]	20 [0,79]	20 [0,79]	20 [0,79]	20 [0,79]	20 [0,79]
D minimum	100 [3,94]	100 [3,94]	100 [3,94]	100 [3,94]	100 [3,94]	100 [3,94]	100 [3,94]

Tabulka 8

Vypouštěcí přípojky		
Technické údaje	Modely	Požadavek
Počet připojení vypouštění	Všechny	1
Průměr vypouštěcího hrdla, mm [palce]	Všechny	76 [3]
Průměrný průtok vypouštění l/min [gal/min]	Všechny	210 [55,48]

Tabulka 9 Pokračování...

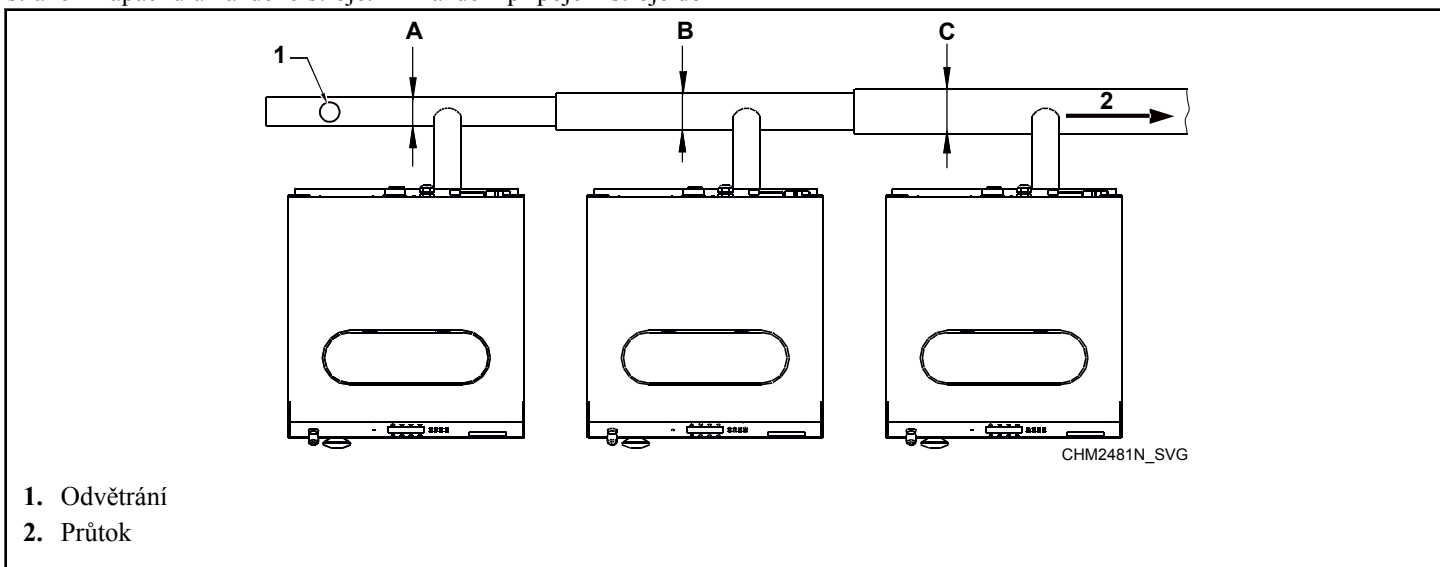
Vypouštěcí přípojky		
Technické údaje	Modely	Požadavek
Vypouštěcí čerpadlo s hadicí - vnitřní průměr hadice, mm [palce]	6,5 kg - 7,5 kg / 14 lb.- 20 lb./ 65 l- 80 l	19 [0,75]
Průtok vypouštěcího čerpadla, l/min [gal/min]	6,5 kg - 7,5 kg / 14 lb.- 20 lb./ 65 l- 80 l	36 [9,51]

Tabulka 9

Hlavní odpadní kanál-potrubi musí mít takovou kapacitu, aby bylo schopno odebrat vypouštěnou vodu ze všech připojených strojů zároveň. Na každých 20 m [65,62 stop] odpadního potrubí musí být instalován prostředek na odstranění zápachu. Jestliže se nemůžete uspokojivě zbavit zápachu, instalujte prostředek na odstranění zápachu u každého stroje. Při každém připojení stroje do

odpadního potrubí se zvětší průměr potrubí, nebo jeho šířka. Viz také *Obrázek 13*.

Průměry odpadního potrubí u strojů se dvěma výpustnými ventily musí mít rozměry odpovídající dvěma hodnotám průtoku vody.



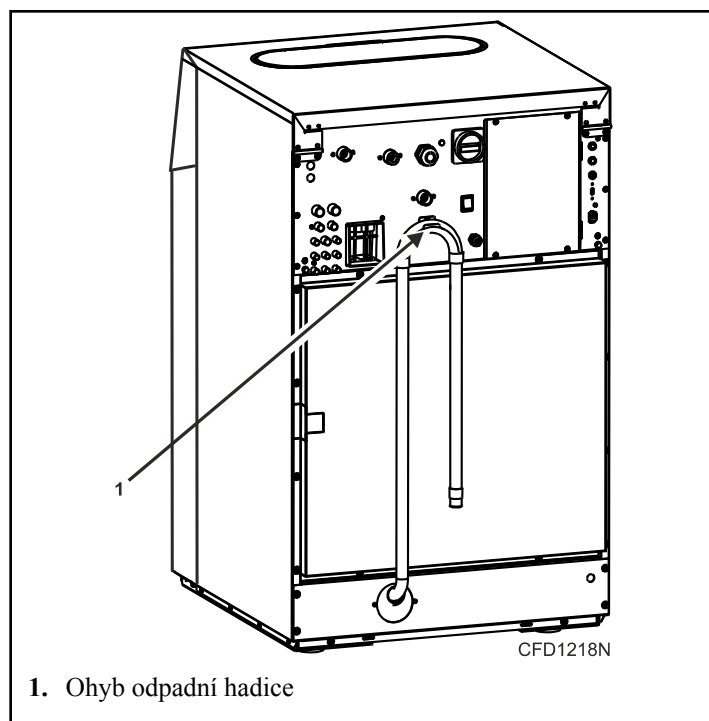
Obrázek 13

Dimenzování odpadního potrubí/minimální vnitřní průměr odtoku, mm [palce]		
A - 1 zařízení	B - 2 zařízení	C - 3 zařízení
75 [3]	100 [4]	125 [5]

Tabulka 10

### Vypouštěcí čerpadlo 6,5 kg / 14 lb. / 65 l a 7,5 kg / 20 lb. / 80 l Modely mimo Severní Ameriku

Připojte flexibilní hadici k odpadnímu potrubí, tak aby ohyb hadice nebyl umístěn níže než hladina vody, aby vznikl dostatečný efekt čerpání. Pro zajištění řádného vypouštění, nesmí být hadice ohnuta pod ostrým úhlem. Viz také *Obrázek 14*.



1. Ohyb odpadní hadice

Obrázek 14

## Odvětrání





### UPOZORNĚNÍ

**Páry unikají ze stroje odvětrávacím otvorem! Nezakrývejte!**

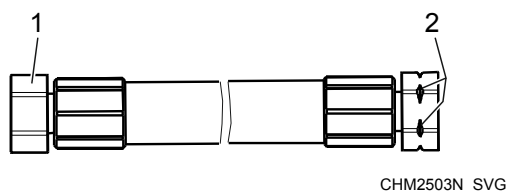
C238

## Požadavky na připojení vody

	<b>UPOZORNĚNÍ</b>
<p>Abyste předešli poranění, vyvarujte se kontaktu s přiváděnou vodou o teplotě vyšší než 51 °C [125 °F] a s horkými povrchy.</p>	
W748	

	<b>UPOZORNĚNÍ</b>
<p>K vyplachování dávkovače pracího prostředku se používá horká voda. Neotevírejte víko dávkovače pracího prostředku, je-li stroj v chodu. Uvolnění či vystříknutí nebezpečných kapalin může mít za následek vážné opaření či popálení.</p>	
C377	

### Modely vyrobené do dubna 2017

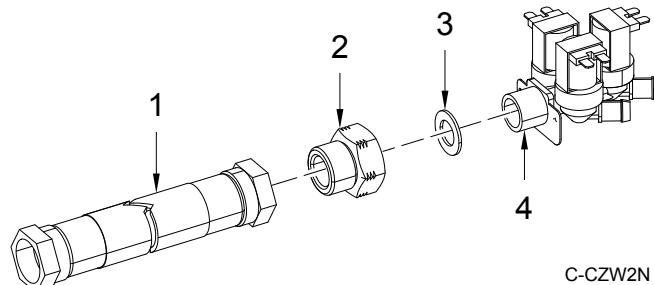


**POZNÁMKA: Severoamerické modely: Přívodní hadice s drážkou se připojuje ke kohoutku pro přívod vody a hadice bez drážky se připojuje k přívodnímu ventilu.**

1. Připojení k napouštěcímu ventilu (koncovka hadice bez drážky)
2. Připojení na kohout vody (koncovka hadice s drážkou)

Obrázek 15

### Modely vyrobené od května 2017



**POZNÁMKA: Severoamerické modely: Na všechny přívodní ventily namontujte redukci se závitem a těsněním. Koncovka přívodní hadice s vnitřním filtrem se musí připojit k přívodu vody. Druhý konec hadice je třeba připojit k redukci.**

1. Hadice
2. Redukce
3. Těsnění
4. Ventil

Obrázek 16

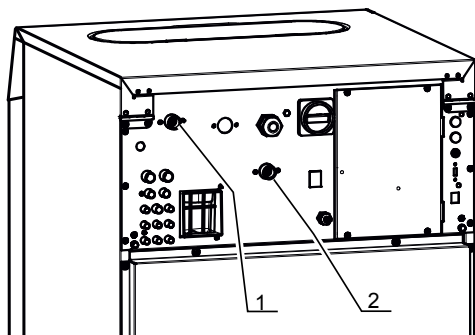
**POZNÁMKA: Modely mimo Severní Ameriku: U modelů 6,5 kg/14 lb./ 65 l, 7,5 kg / 20 lb. / 80 l, 10,5 kg/ 25 lb. / 105 l, 13,5 kg / 30 lb. / 135 l, 18 kg/ 40 lb. / 180 l a 24 kg / 55 lb. / 240 l použijte k připojení k studené vodě hadici s plastovým kolenem. Pro připojení teplé vody použijte hadici s kovovou rohovou koncovkou.**

Hadice na vodu nepoužívejte opětovně; používejte pouze nové hadice na vodu.

Spotřebič obsahuje vnitřní vzduchovou mezeru „AB“ podle normy EN 1717. Připojujeme-li však stroj k přívodu pitné vody, musí být v přípojném bodě mezi přívodem vody a spotřebičem osazen schválený typ (WRAS) dvojitý zpětný ventil nebo jiné zařízení se stejnou či vyšší účinností zabraňující zpětnému pohybu kapalin nejméně kategorie 3.

Všechny přívodní přípojky vedoucí ke stroji musí být vybaveny manuálními uzavíracími ventily a filtry, aby byla umožněna instalace a servis.

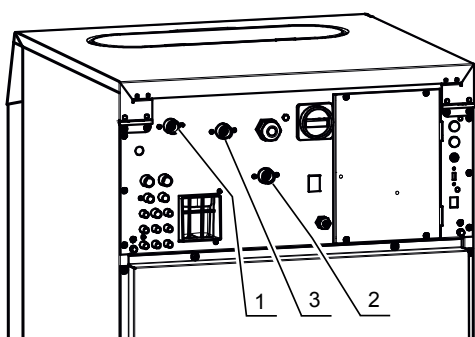
Veškeré vodní přípojky na stroji je nutné připojit, nebo nebude prací program fungovat správným způsobem. V *Tabulka 11* a na štítku stroje jsou uvedené možnosti připojení závislé na typu vody, která se ke stroji připojuje.

**2 Způsoby připojení vody**

CFD1213N

1. Viz Tabulka 11 .
2. Viz Tabulka 11 .

Obrázek 17

**3 modely připojení vody**

CFD1214N

1. Viz Tabulka 11 .
2. Viz Tabulka 11 .
3. Viz Tabulka 11 .

Obrázek 18

Typ vody	Připojení vody		
	Studená	Horká	-
Studená a horká	Studená	Horká	-
Studená měkká, studená tvrdá a horká	Studená měkká	Horká	Studená tvrdá

Tabulka 11

**UPOZORNĚNÍ**

**Pokud je tlak vody menší než minimální hodnota, není zaručen výsledek pracího programu.**

W914

Maximální vstupní teplota vody u prodáváných modelů je 66 °C [151 °F] a maximální teplota přívodu vody pro instalované modely je 90 °C [194 °F] (modely bez osvědčení o schválení WRAS) nebo 60 °C [140 °F] (modely se schválením WRAS).

Připojky by měly být zásobovány teplou a studenou vodou z potrubí o minimálních rozměrech uvedených v části Dimenzování přívodního potrubí vody. Instalace dalších strojů vyžaduje úměrně větší přívodní potrubí vody.

Připojky by měly být zásobovány teplou a studenou vodou z potrubí aby odpovídaly národním a místním předpisům a byly v souladu s normou IEC 61770.

Připojte vodovodní potrubí ke stroji pomocí hadice podle následujícího postupu:

1. Před připojením musí být vodovodní potrubí a hadice vyčištěny propláchnutím alespoň dvě (2) minuty.
2. Před připojením zkontrolujte filtry v přívodních hadicích stroje, zda správně sedí a zda jsou čisté.
3. Zavěste hadice ve velké smyčce, zabraňte tak jejich zauzlování.

V případě požadavku na větší délku hadice nebo použití jiných hadic, než které dodává výrobce, jsou vyžadovány pružné hadice se sítkovými filtry.

Typ vody	Připojení vody		
	1	2	3

Tabulka 11 Pokračování...

Připojky vody		
Technické údaje	Modely	Požadavek
Velikost připojení vodních ventilů, palce BSP	Všechny	3/4
Doporučený tlak vody, bar [PSI]	Všechny	3-5 [44-73]
Průtok, l/min [gal/min]	6,5 kg - 24 kg / 14 lb.- 55 lb./ 65 l- 240 l	20 [5,28]
Kapacita průtoku na jeden přívod, l/min při 4 bar [gal/min při 60 PSI]	18 kg - 28 kg / 40 lb.- 70 lb./ 180 l- 280 l*	133 [34.88]
*18 kg - 24 kg /40 lb.- 55 lb./180 l- 240 l – volitelně		

Tabulka 12

Na přívodních vedeních by měly být nainstalovány vhodné vzduchové tlumiče (stoupací potrubí), které by bránily „klepání“.

Řada komerčních pracích strojů s předním plněním společnosti Alliance Laundry Systems, LLC, má u přívodů elektromagnetické ventily. Minimální a maximální pracovní tlak je 1 bar a 8 bar. Stroje jsou dodávány se schválenými přívodními hadicemi.

Elektromagnetické ventily zajišťují ochranu stroje ve shodě s WRAS (IRN R150) a evropskou normou EN 1717.



Obrázek 19

### Připojení hadic

Aby bylo dosaženo shody s australskými vodními směrnicemi a australskou normou AS/NZS3500.1 musí být místo spoje(ů) přívodu a armatury osazeno schváleným dvoucestným zpětným ventilem bránícím zpětnému toku, který je dodáván s jednotkou. Viz Obrázek 21 .



Obrázek 20

Zapojení studené a horké vody musí být provedeno v souladu s národními a místními předpisy a v souladu s AS/NZS 3500.1.

1. Do spojek přívodních hadic (dvě hadice dodané s pracím strojem) vložte pryžové podložky a sítko (ze sáčku s příslušenstvím). Sítko musí směřovat směrem ven.

**POZNÁMKA: Používáte-li hadice se závitovými spojkami BSPP, vložte sítko do ČERNÝCH hadicových spojek a pryžové podložky do mosazných hadicových spojek.**

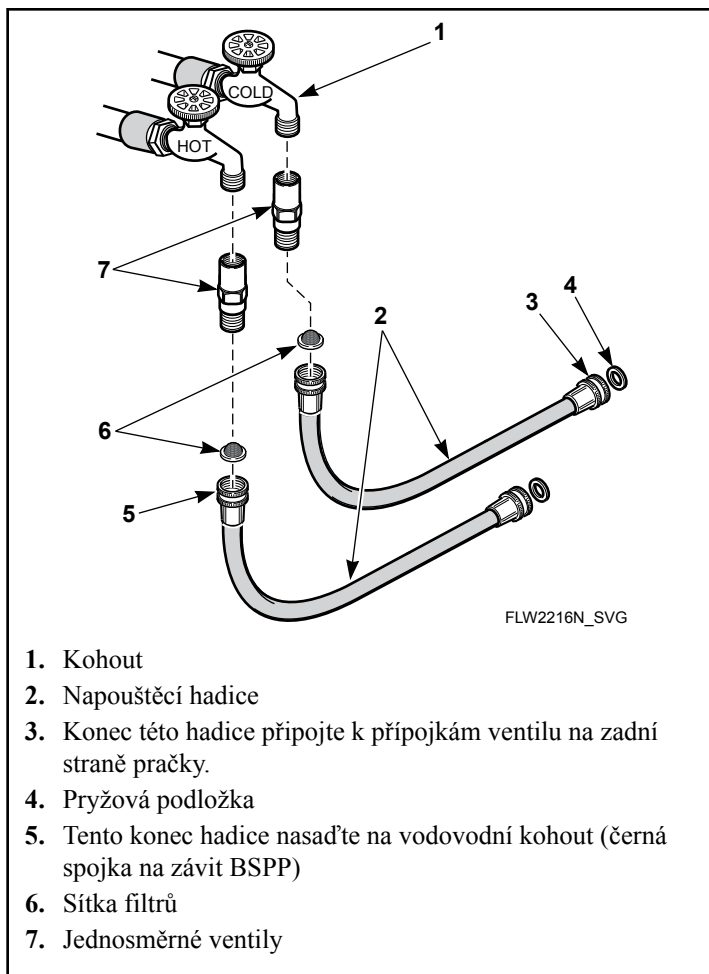
2. Přívodní hadici se sítky připojte k přívodu vody.
3. Druhý konec hadice připojte pomocí spojek k ventilovým spojkám teplé a studené vody na zadní straně pracího stroje.

**POZNÁMKA: Používáte-li hadice se závitovými spojkami BSPP, připojte konec přívodních hadic s ČERNOU spojkou (se sítky) ke kohoutkům pro přívod vody. Poté připojte konce hadice s mosaznými hadicovými spojkami k přípojkám směšovacího ventilu teplé a studené vody na zadní straně pracího stroje.**

4. Hadicové spojky na ventilových přípojkách pevně dotáhněte. Poté otočte o 1/4 otáčky kleštěmi.


**DŮLEŽITÉ: Spojky nadměrně NEutahujte a nestrhňte závit. Docházelo by pak k úniku vody.**

5. Otevřete přívod vody a zkontrolujte případné netěsnosti.
6. Pokud objevíte netěsnost, znovu utáhněte hadicové spojky.
7. Pokračujte v utahování a kontrolách, dokud netěsnost nezmi-  
zí.



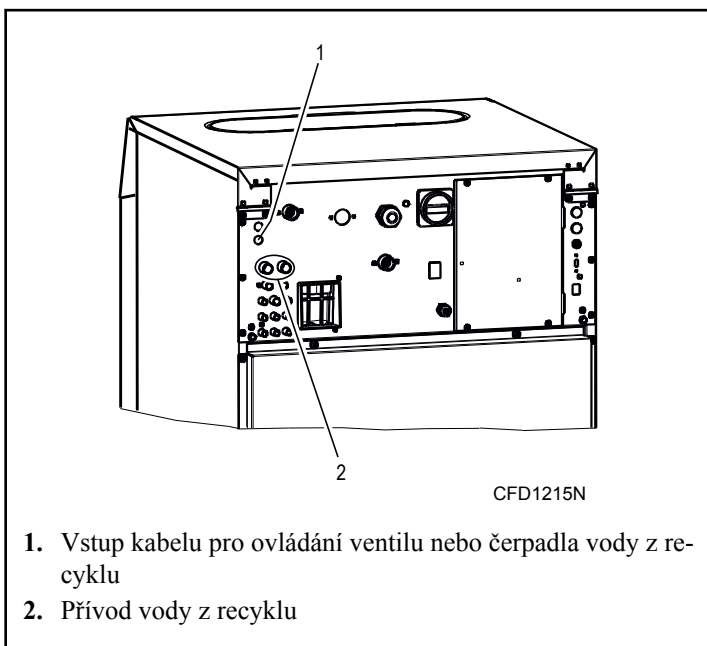
Obrázek 21

## Připojení pro recyklaci vody

	<b>UPOZORNĚNÍ</b>
<p><b>Vypněte přívod elektrické energie ke stroji. I při vypnutí hlavním spínači jsou přírodní svorky hlavního vypínače stroje stále pod napětím.</b></p>	
W900	

1. Vrtákem o průměru 15 mm [0,59 palce] odvrtejte clonky do přívodu vody z recyklu. Viz také *Obrázek 22*.

**DŮLEŽITÉ: Nedoporučujeme prorážení těchto clonek. Mohlo by dojít k ucpaní vodní cesty.**



1. Vstup kabelu pro ovládání ventilu nebo čerpadla vody z recyklu
2. Přívod vody z recyklu

Obrázek 22

2. Připojte ovládání ventilu nebo čerpadla pro recyklovanou vodu na vodič napouštěcího ventilu I5 nebo I7, který dodá výrobce. Tímto odpojte od standardní funkce patřičný ventil.

**DŮLEŽITÉ: Výrobce nenese zodpovědnost za špatnou funkci pracího programu, pokud je pro ventil recyklace vody použit jiný ventil než I5 nebo I7.**

3. Do otvoru namontujte kabelovou průchodku a kabel protáhněte touto průchodkou. Viz také *Obrázek 22*.
4. Připojte cívku ovládání napouštění recyklované vody (cívka není součástí dodávky), ovládací napětí 208-240 V 50/60 Hz.
5. Zajistěte kabel, aby jej nebylo možné vytrhnout ze stroje nebo napouštěcího ventilu.

Specifikace recyklace vody	
Teplotní rozsah, °C [°F]	5 až 90 [41 až 194]

*Pokračování tabulky...*

Specifikace recyklace vody	
Maximální tlak, bar [psi]	8 [116]
Přípojka - vnější průměr, mm [palce]	19 [0,75]


Hadice a přípojka musí být odolné vůči chemickým látkám, které se používají při praní. Je také možné použít hadici s lepšími vlastnostmi, např. pryžovou hadici EPDM.

Recyklační systém vody musí být vybaven filtrem, který musí procházet pravidelným a důkladným čištěním (dle kvality vody). Toto čištění zabraňuje prodlužování časů napouštění a nesprávné funkci vodních ventilů.

### Zpracování recyklované vody

Recyklovaná voda musí být před vstupem do recyklační nádrže filtrována. Musí být instalován mechanický filtr, který odfiltruje malé částice (žmolky, knoflíky, papír, atd.) o rozměrech 0,2 mm [0,0079 palce] nebo menší. Vždy je lepší, aby sítko filtru bylo co nejhustší. Na tlakové straně čerpadla musí být nainstalovaný filtr. Je také možné instalovat přídatný chemický filtr. Výrobce doporučuje konzultaci se specialistou na filtrační systémy.

### Vlastnosti nádrže pro recyklaci vody

	<b>UPOZORNĚNÍ</b>
<p><b>Je zakázáno ohřívat vodu v recyklační nádrži. Narušila by se tím teplotní rovnováha zařízení a vyvolala silnější reakce zbývajících chemických látek v upravené vodě, což by mělo za následek korozi celého zařízení.</b></p>	
W901	

Nádrž pro recyklaci musí splňovat následující minimální požadavky:

- Nádrž musí být vyrobena v souladu se státními standardy.
- Kapacita nádrže se liší v závislosti na různých faktorech, proto musí být vypočítána technikem s oprávněním. Tyto faktory jsou:
  - Počet pracích kroků na prací stroj, ve kterém bude voda recyklována.
  - Programovatelné množství vody, která bude recyklována v jednom kroku praní (toto množství naleznete v Programovacím manuálu).
  - Počet pracích strojů, které budou přivádět vodu do recyklační nádrže.
  - Použití recyklované vody na prací stroj.

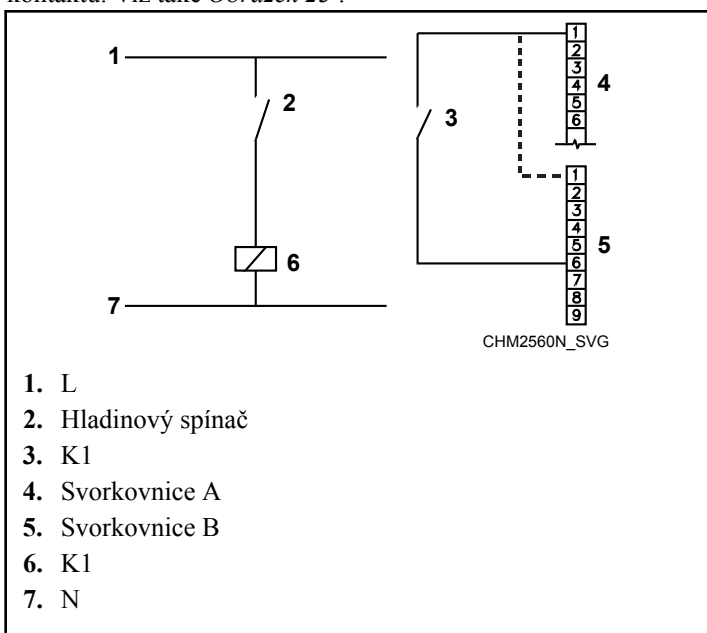
Nádrž musí být vybavena přepadovou trubkou do kanálu. Voda z kanálu nesmí téct zpět do recyklační nádrže.

Systém potrubí a hadic, vodní čerpadlo a recyklační nádrž musí být vyrobeny z nerezavého materiálu. Musí být odolné proti vodě a chemikáliím, které se používají při praní.

Nádrž musí být vybavena systémem, který plní nádrž čistou vodou minimálně na úroveň pracovní hladiny, pokud hladina vody klesne pod minimum. Pokud není splněn tento požadavek a do pracího stroje se dostane nedostatečné nebo žádné množství recyklované vody, prací stroj nebude fungovat správně.

Čerpadlo musí zajistit přepravu recyklované vody z nádrže do pracího stroje. Požadavky na toto čerpadlo závisí na počtu a typu pracích strojů, které jsou připojeny k systému pro recyklaci vody. Maximální tlak čerpadla je 8 bar [116 psi].

Doporučujeme instalovat hladinový spínač. Tento hladinový spínač musí být připojen k programátoru pomocí bezpotenciálového kontaktu. Viz také *Obrázek 23*.



Obrázek 23

Reléový kontakt K1 musí být uzavřený, pokud je hladina vody příliš nízká. Svorkovnice B je umístěna na levé straně, ve spodní části programátoru. Svorkovnice A je umístěna přímo nad svorkovnicí B. Programátor se nachází uvnitř pracího stroje. Pokud je parametr „Check signal recycle“ (Zaškrtnout signál recyklace) nastaven na „yes“ (ano) v nabídce konfigurace, programátor odešle signál, jakmile bude hladina vody v recyklační nádrži příliš nízká.

## Požadavky na elektrické připojení

**DŮLEŽITÉ:** Parametry elektrického připojení se mohou měnit. Specifické informace o elektrických parametrech vašeho stroje naleznete na výrobním štítku se sériovým číslem.

	<b>NEBEZPEČÍ</b>
<p><b>Úraz nebo zranění elektrickým proudem může být velmi vážné nebo smrtelné. Než přistoupíte k provedení servisního zásahu, odpojte přívod elektrické energie a vyčkejte 10 minut.</b></p>	
W911	

	<b>UPOZORNĚNÍ</b>
<p><b>Uvnitř stroje jsou přítomna nebezpečná napětí. Seřizování a odstraňování závad smějí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci. Před demontáží jakéhokoliv krytu a před prováděním jakýchkoliv servisních postupů odpojte stroj od napájení.</b></p>	
W736	

	<b>UPOZORNĚNÍ</b>
<p><b>Životu nebezpečné napětí: může způsobit úraz elektrickým proudem, popáleniny nebo smrt. Dbejte na to, aby byl zemnicí vodič z ověřeného zemnicího bodu připojen k zemnicímu oku v blízkosti napájecího vstupu stroje.</b></p>	
W360	

**DŮLEŽITÉ:** Pokud stroj není vybaven hlavním vypínačem, je třeba instalovat odpojovací zařízení u všech přívodů elektřiny připojených ke stroji, dle normy ČSN EN 60204-1, bod 5.3.

**DŮLEŽITÉ:** Přesvědčte se, zda je přívodní napětí vždy a za všech okolností v rozmezí limitů. Pokud jsou mezi elektrickými instalacemi větší vzdálenosti, pak bude nezbytné použít větší kabely k redukci poklesu napětí.

Modely dodávané mimo Severní Ameriku:

**DŮLEŽITÉ:** Je-li stroj připojen k síti v blízkosti výkonového transformátoru (500 kVA a více, přičemž délka kabeláže je kratší než 10 m [32,81 ft]) nebo v blízkosti kapacitního kompenzátoru fázového posunu, je nutné zapojit do přívodu napájení indukční omezovač proudu. Pokud jej nenainstalujete, frekvenční měnič se může poškodit. Pro více informací se obraťte na svého prodejce.

Modely mimo Severní Ameriku: Pro ochranu před elektrickým proudem, pokud to místní předpisy požadují, je nutné nainstalovat proudový chránič a elektrický jistič v elektrické instalaci (rozvodná deska prádělny). Viz také *Obrázek 24*.

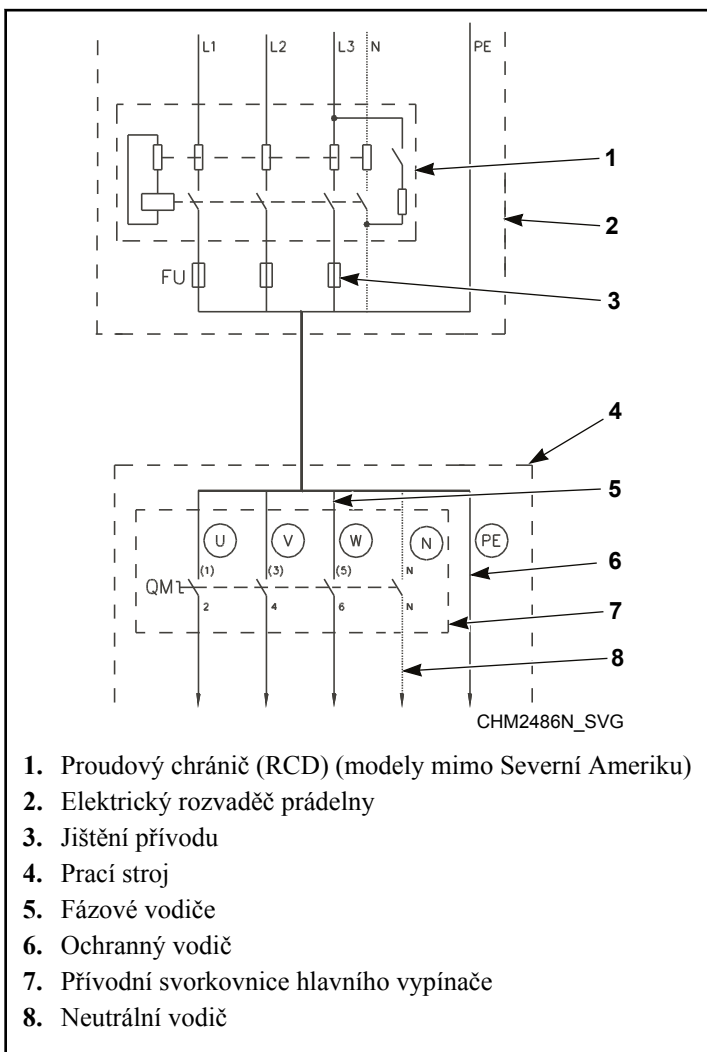
Připojení elektrické energie je na zadní straně stroje. Stroj musí být připojen ke správnému přívodu elektrické energie, jehož para-

metry naleznete na zadní straně stroje na štítku se sériovým číslem. Používejte pouze měděné vodiče.

## UPOZORNĚNÍ

**Uzemnění: V případě nefunkčnosti, poruchy nebo úniku proudu bude uzemnění redukovat riziko úrazu elektrickým proudem a bude sloužit jako ochranný prostředek tím, že poskytne cestu nejmenšího odporu elektrickému proudu. Z toho důvodu je uzemnění velmi důležité a je odpovědností instalatéra, aby zajistil odpovídající uzemnění stroje v místě instalace v souladu se všemi státními i místními normami a požadavky.**

W902



Obrázek 24

**DŮLEŽITÉ: Záruka společnosti Alliance Laundry Systems se nevztahuje na součásti, které vykáží vadu v důsledku připojení nesprávného napětí na vstup.**

## Proudový chránič (RCD) – modely mimo Severní Ameriku

V některých zemích jsou proudové chrániče známé jako „Earth Leakage Trip“, „Ground Fault Circuit Interrupter“ (GFCI), „Appliance Leakage Current Interrupter“ (ALCI) nebo „Earth (Ground) Leakage Current Breaker“.

Pokud je v místě instalace povolen, musí být proudový chránič nainstalován. V některých systémech elektrických sítí však toto zařízení povoleno být nemusí.

Proudový chránič musí splňovat následující údaje:

- Vybavovací proud s hodnotou 100 mA (pokud není v místě povolen nebo k dispozici, použijte 30 mA proud, přednostně výběrový typ s malým časovým zpožděním)
- Typ B (komponenty uvnitř stroje, které využívají napětí stejnosměrného proudu a vyžadují lepší výkon proudového chrániče)
- Instalujte max. 2 stroje (u 30 mA, pouze 1 stroj) na každém proudovém chrániči

Některé řídicí obvody stroje jsou vybaveny oddělovacím transformátorem. Proudový chránič nemusí detekovat závady v řídicích obvodech (ale pojistky na oddělovacím transformátoru je detekovat budou).

### Jištění přívodu

Jistič přívodu chrání stroj a kabeláž před zkratem. Jako jistič přívodu lze použít (tavné) pojistky nebo (automatické) jističe.

Jištění musí být pomalého typu, což znamená křivku D pro přerušovače obvodu.

## Přívodní kabel

- Vodiče s měděnými jádry (podrobnosti k velikostem vodičů najdete v *Elektrické technické údaje - Modely mimo Severní Ameriku* nebo *Elektrické technické údaje - Modely pro Severní Ameriku*)
- Slanované vodiče (flexibilní kabeláž), které snesou vibrace stroje

- Velikost průřezu vodičů najdete v *Tabulka 13*
- Přívodní kabel ved'te co nejkratší cestou, přímo z ochranného zařízení do pracího stroje, bez odbočení
- Nepoužívejte zástrčku ani prodlužovací kabely (stroj je určen k trvalému zapojení do elektrické sítě)

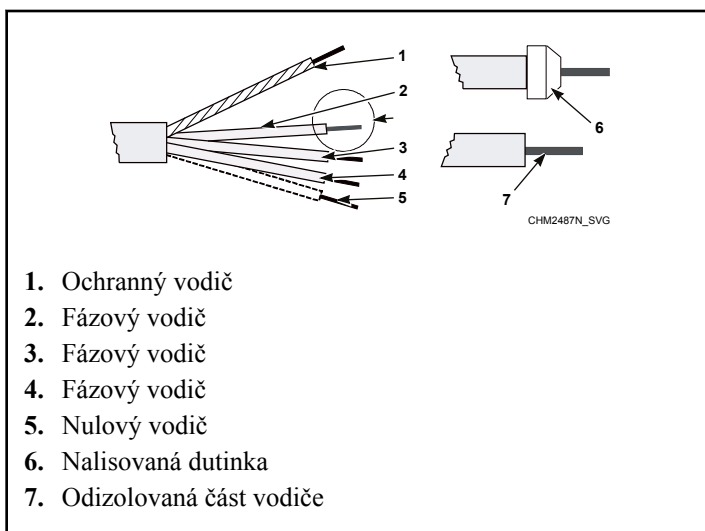
### Určování průřezu přívodních vodičů (AWG)

Jištění přívodu nominální proud		Minimální průřez fázového vodiče, mm <sup>2</sup> [AWG]	Minimální průřez ochranného vodiče, mm <sup>2</sup> [AWG]
Automatické jističe	Pojistky		
16 A (15 A)	10 A (10 A)	1,5 [15]	1,5 [15]
20 A (20 A)	16 A (15 A)	2,5 [13]	2,5 [13]
25 A (-)	20 A (20 A)	4 [11]	4 [11]
40 A (40 A)	32 A (30 A)	6 [9]	6 [9]
63 A (-)	50 A (50 A)	10 [7]	10 [7]
80 A	63 A	16 [5]	16 [5]
100 A	80 A	25 [3]	16 [5]
125 A	100 A	35 [2]	25 [3]

Tabulka 13

Při připojování přívodního kabelu je nutné provést následující kroky:

1. Proveďte kabel otvorem v zadním panelu. Zajistěte použití kabelové průchodky k zajištění stabilní polohy přívodního kabelu.
2. Odizolujte konce vodiče. Viz *Obrázek 25*. Ochranný vodič musí být delší, aby mohl být do stroje veden bez napnutí.

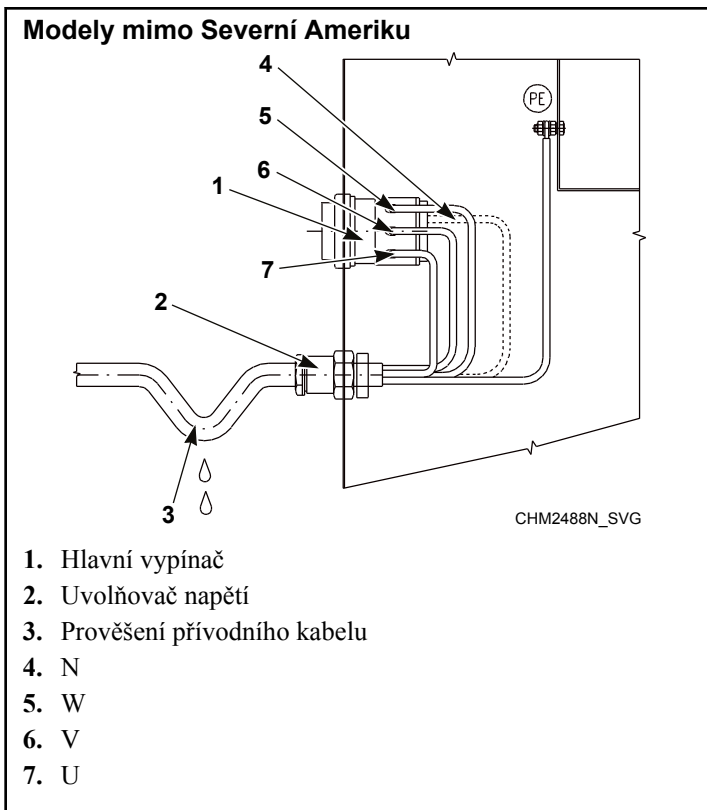


1. Ochranný vodič
2. Fázový vodič
3. Fázový vodič
4. Fázový vodič
5. Nulový vodič
6. Nalisovaná dutinka
7. Odizolovaná část vodiče

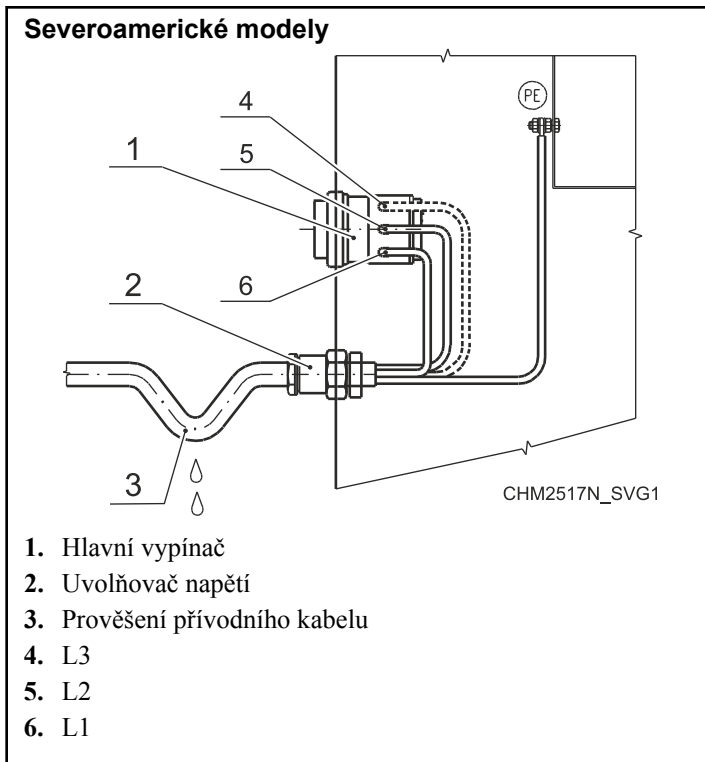
Obrázek 25

3. Na odizolované konce slanovaných vodičů použijte izolované dutinky (6) pro vodiče L1/U, (L2/V), (L3/W), (N). Zajistěte, aby nedošlo k náhodnému kontaktu, protože přívodní kabel může být pod napětím, i když je hlavní vypínač vypnutý.

4. Na ochranný vodič nalisujte kabelové oko pro zajištění trvalého připojení ke svorce PE.
5. Připojte vodiče přívodního kabelu ke koncovkám (hlavní vypínač (1)) označeným L1/U, (L2/V), (L3/W), (N) a ke svorce označené PE. Viz *Obrázek 26* nebo *Obrázek 27*.
6. Před vstupem do kabelové průchodky ponechte prověšení kabelu. Tím se zamezí vniknutí stékající zkondenzované vody do stroje. Viz *Obrázek 26* nebo *Obrázek 27*.



Obrázek 26



Obrázek 27

### Uzemnění stroje a ochranné pospojování

Pokud jsou zde další stroje nebo stroje s nechráněnými vodivými částmi, které se mohou současně dotýkat, zajistěte provedení ochranného pospojování mezi všemi těmito stroji. K tomu slouží vnější ochranná svorka umístěná na zadní části stroje. Minimální průřez ochranného vodiče závisí na průřezu přívodního kabelu (viz také *Tabulka 13*). I když je průřez přívodního kabelu menší než  $4 \text{ mm}^2$  doporučujeme volit minimální průřez vodiče, tj.  $6 \text{ mm}^2$ .

## Úprava vstupního napájení

Stroj je možné připojit přímo k napájecí soustavě v rozsahu jmenovitého napětí stroje. V části *Stav vstupního napájení* jsou některé podmínky vstupního napájení, které mohou způsobit poškození součástí nebo zkrácení životnosti výrobku. Pokud se některá z podmínek vyskytne, nainstalujte jedno ze zařízení uvedených v části Možná nápravná opatření.

Stav vstupního napájení	Možná nápravná opatření
Nízká impedance vedení (méně než 1 % reaktance vedení)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nainstalujte tlumivku vedení</li> <li>Izolační transformátor</li> </ul>
Napájecí transformátor větší než 120 kVA	
Vedení obsahuje kondenzátory s korekčním účínkem	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nainstalujte tlumivku vedení</li> <li>Izolační transformátor</li> </ul>
Vedení vykazuje časté výpadky napájení	
Vedení vykazuje přerušované šumové špičky překračující 6000 V (blesky)	
Napětí mezi fází a uzemněním překračuje 125 % normálního mezifázového napětí	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sejměte propojku MOV k uzemnění</li> <li>Namontujte izolační transformátor s uzemněným sekundárním vinutím (je-li to nutné)</li> </ul>
Neuzemněný rozvodný systém	
Zapojení do otevřeného trojúhelníku 240 V (volná větev – „stinger leg“)*	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nainstalujte tlumivku vedení</li> </ul>
<p>* V případě zapojení pohonu do otevřeného trojúhelníku (V) s nulovacím systémem se střední fází je fáze protilehlá té fázi, která je uprostřed spojena se zemí nebo nulovým vedením, označuje termíny „volná větev“, „horní větev“ nebo „červená větev“ atd. Toto rameno by se v rámci celého systému mělo označit červenou nebo oranžovou páskou na vodiči u každého připojovacího bodu. „Volná větev“ by měla být připojena ke střední fázi B na tlumivce.</p>	

Tabulka 14


### Požadavky na vstupní napětí


Pro napětí vyšší nebo nižší než je uvedená specifikace kontaktujte rozvodnou společnost nebo místního elektrotechnika.

Pokud je stroj určen pro čtyřvodičové připojení, musí být nulové vedení zajištěno rozvodnou společností.

Pokud je u čtyřvodičového připojení použit systém zapojení do trojúhelníku, připojte N k fázi L3.

**DŮLEŽITÉ: Nesprávné připojení způsobí poškození stroje a znamená neplatnost záruky.**

	<b>NEBEZPEČÍ</b>
<p><b>Zasažení elektrickým proudem může způsobit úmrtí nebo těžké zranění osob. Před údržbou stroje odpojte elektrické napájení a vyčkejte pět (5) minut.</b></p>	
W810	

	<b>NEBEZPEČÍ</b>
<p><b>Nebezpečné otáčky. Pokud ovládáte frekvenční měnič pomocí parametrické jednotky, jsou bezpečnostní funkce vyřazeny a buben se může otáčet vysokými otáčkami s otevřenými dveřmi, což může způsobit těžké zranění. Na přední část stroje umístěte velkou výstražnou tabulku varující ostatní osoby o hrozícím nebezpečí.</b></p>	
W361	

### Jističe a rychloodpojovací přístroje

Jednofázové stroje vyžadují jednofázový jistič s reverzní časovou charakteristikou. Třífázové stroje vyžadují samostatný třífázový jistič s reverzní časovou charakteristikou, aby se zabránilo poškození motoru odpojením všech větví v případě náhodného výpadku jedné z nich. Viz také část, kde jsou uvedeny specifické požadavky kladené na jističe u jednotlivých modelů.

**DŮLEŽITÉ:** Všechny rychloodpojovací spínače by měly splňovat technické údaje. **NEPOUŽÍVEJTE** pojistky namísto jističů.

## Technické údaje připojení

**DŮLEŽITÉ:** Připojení musí být provedeno kvalifikovaným elektrotechnikem za pomoci schématu elektrického zapojení dodaného se zařízením nebo podle platných norem Evropské unie.

Připojte stroj k samostatné větvi obvodu, která není sdílena s osvětlením nebo jiným strojem. Chraňte připojení ve vodotěsném nebo schváleném pružném kabelovém kanálu. Pro instalaci musíte použít měděné vodiče v souladu s pravidly Národních elektrických předpisů (NEC, National Electric Code) nebo jiných platných předpisů.

Použijte vodiče o rozměrech uvedených v tabulce Technické údaje elektrického připojení pro vedení o délce do 15 m [50 stop]. Následující větší rozměr použijte pro vedení o délce 15 až 30 m [50 až 100 stop]. Rozměr o dvě (2) velikosti větší použijte pro vedení o délce větší než 30 m [100 stop].

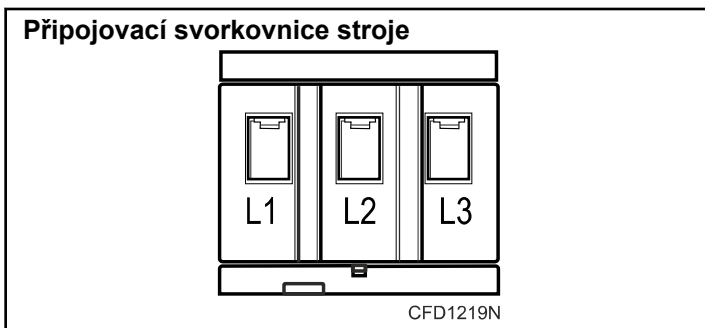
### Jednofázové přípojky

#### Jednofázové připojení - Modely pro Severní Ameriku

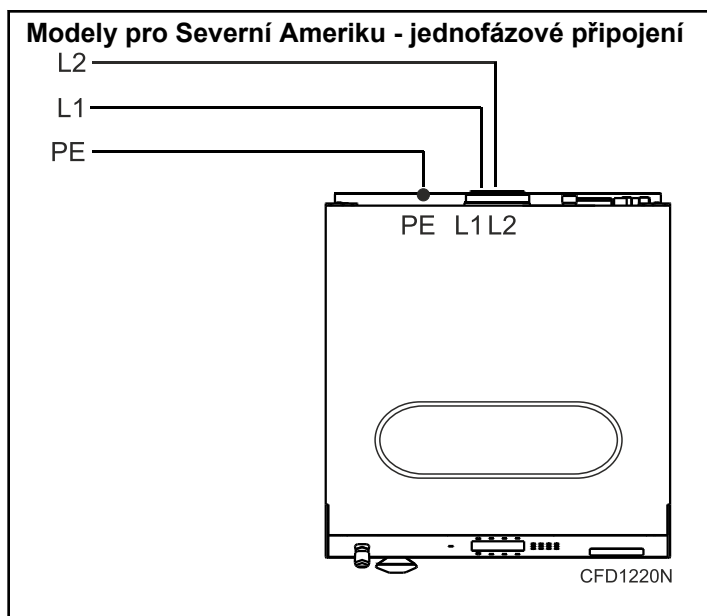
Připojte vodiče k přípojovací svorkovnici stroje, jako vidíte na obrázku.

Vodič	Přípojovací svorkovnice stroje
L1	L1
L2	L2
PE Ochranný vodič	PE Ochranný vodič (uzemnění)

Tabulka 15



Obrázek 28



Obrázek 29

#### Jednofázové připojení - Modely které nejsou určeny pro Severní Ameriku

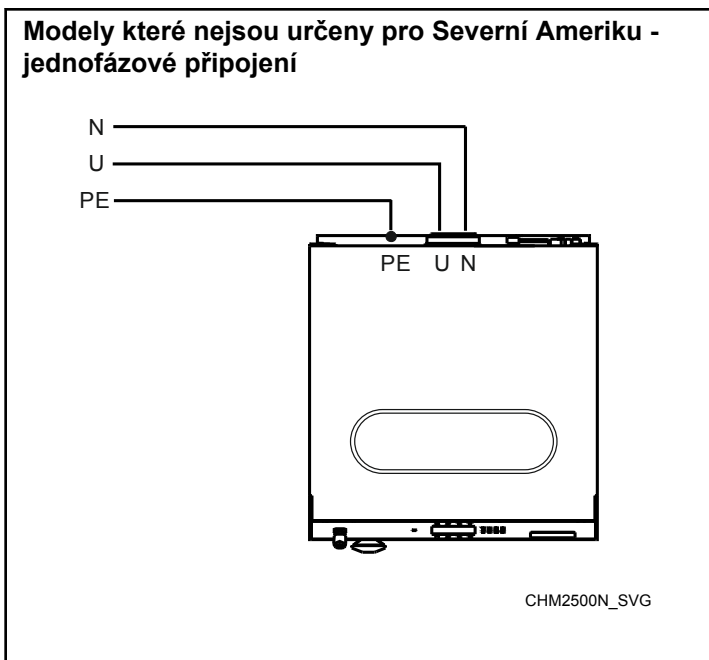
Připojte vodiče elektrické sítě k elektrickému konektoru stroje, jak je znázorněno.

Vodič	Přípojovací svorkovnice stroje
U	U
Neutrální vodič	N
PE Ochranný vodič	PE Ochranný vodič (uzemnění)

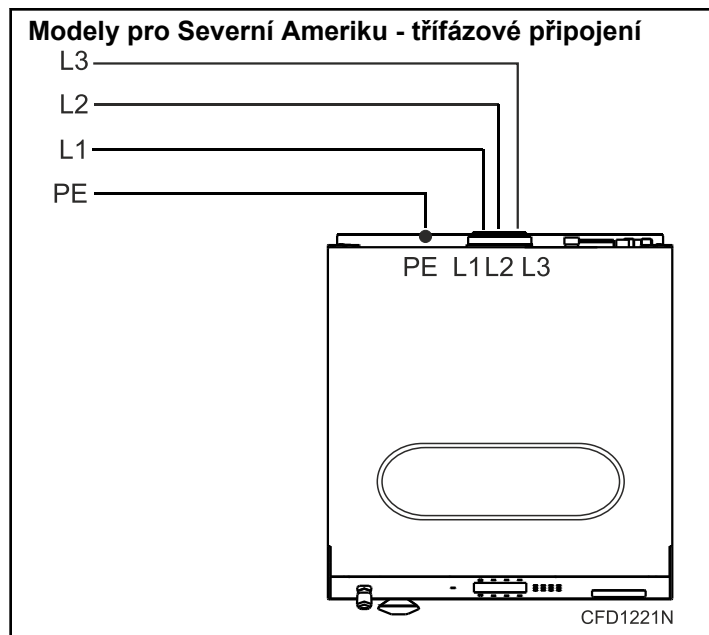
Tabulka 16



Obrázek 30



Obrázek 31



Obrázek 32

### Třífázové připojení

#### Třífázové připojení - Modely pro Severní Ameriku

Připojte vodiče k připojovací svorkovnici stroje, jako vidíte na obrázku.

Vodič	Připojovací svorkovnice stroje
L1	L1
L2	L2
L3	L3
PE Ochranný vodič	PE Ochranný vodič (uzemnění)

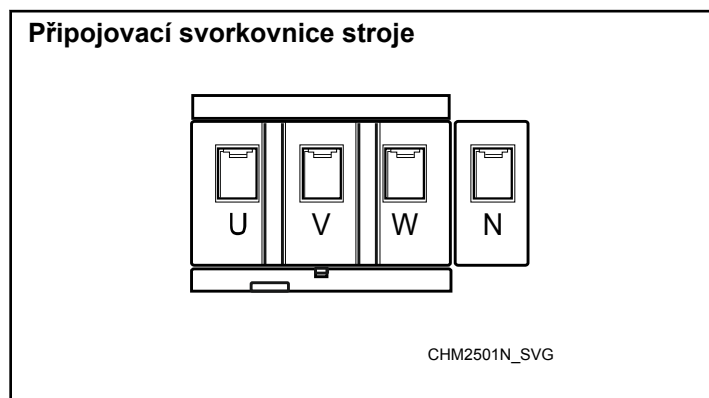
Tabulka 17

#### Třífázové připojení - Modely které nejsou určeny pro Severní Ameriku

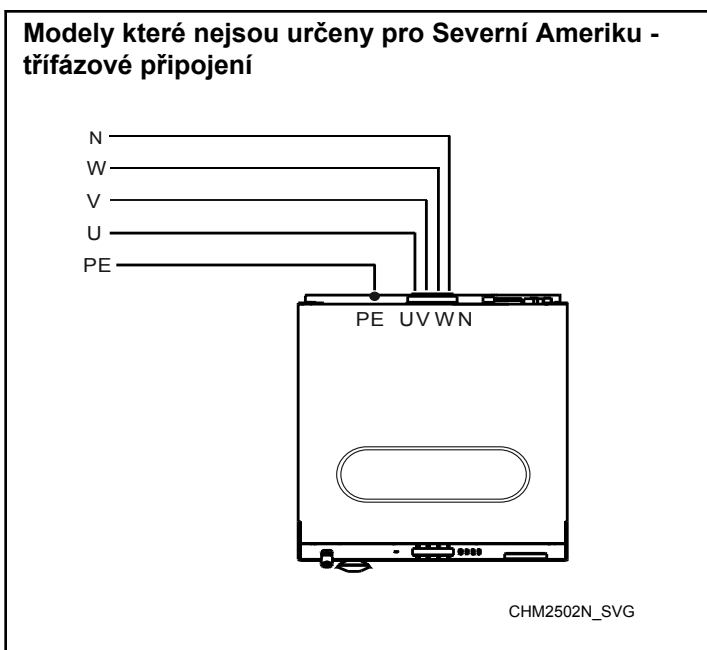
Připojte vodiče k připojovací svorkovnici stroje, jako vidíte na obrázku.

Vodič	Připojovací svorkovnice stroje
U	U
V	V
W	W
PE Ochranný vodič	PE Ochranný vodič (uzemnění)

Tabulka 18



Obrázek 33



Obrázek 34

### Slučovač fází

Stroje mohou být přestavěny na provoz s nižším napětím nebo frekvencí 50 Hz. Informace naleznete na štítku převodních hodnot, v blízkosti sériového štítku.

**DŮLEŽITÉ: Pro žádný stroj nepoužívejte slučovač fází.**

### Nastavení napětí

Stroje jsou navrženy a vyrobeny pro určité rozmezí napětí. Informaci o rozmezí napětí naleznete na sériovém štítku svého konkrétního stroje.

**Zajistěte, aby napájecí napětí bylo za všech okolností vždy v rámci stanovených mezí.**

Je-li dodáván transformátor (řídící nebo snižující napětí), je z výroby nastaven na nejvyšší napětí z daného rozsahu. Pokud je v místě instalace jmenovité přírodní napětí nižší, je třeba na transformátoru zvolit příslušné svorky. Je-li například rozsah napětí 208–240 V, pak bude transformátor zapojen na 240 V. Je-li přírodní napětí 208 V, je třeba napájecí vodič přepojit na svorku 208 V.

### Nastavení frekvence

Stroje jsou navrženy a vyrobeny pro frekvenci 50/60 Hz. Informaci o frekvenci naleznete na sériovém štítku svého konkrétního stroje.

**Zajistěte, aby frekvence byla za všech okolností vždy v rámci stanovených mezí.**

Je-li dodáváno vypouštění samospádem (bez čerpadla), pak je tovární nastavení ventilu 60 Hz u severoamerických modelů a 50 Hz pro modely určené na trhy mimo Severní Ameriku.

Je-li frekvence požadovaná při instalaci odlišná od výchozího nastavení, přepojte napájecí vodič na svorku příslušné frekvence na výpustném ventilu.

### Ochrana před tepelným přetížením

U strojů s frekvenčním měničem je motor jištěn proti přetížení tímto přístrojem.

## Elektrické technické údaje

Modely 6,5 kg / 14 lb. / 65 l

Napětí (V)	Frekvence (Hz)	Fáze	Kabel	Standard			Elektrický ohřev		
				Celkový příkon (kW)	Proud při plné zátěži (A)	Pojistka (A)	Celkový příkon (kW)	Proud při plném zatížení (elektrický ohřev kW)	Pojistka (A)
200-240	50/60	1	2 (L1, L2 nebo L1, N)	0,85	6,6	10	3,6	17,9 (3)	20
							5,2	24,9 (4,6)	32
200-240	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	0,85	6,6	10	6,7	20 (6)	25
							9,7	27,5 (9)	32
380-415 + N	50/60	3	4 (L1, L2, L3, N)	0,85	6,6	10	5,3	10 (4,6)	16
							6,7	13,5 (6)	16
							9,7	18 (9)	20
380-415	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	0,85	2,4	10	6,7	9,9 (6)	16
							9,7	15,3 (9)	20
440-480	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	0,85	2,4	10	7,7	11,6 (7)	16
							9,7	13,8 (9)	16

Tabulka 19

**Modely 7,5 kg / 20 lb. / 80 l**

Napětí (V)	Frekvence (Hz)	Fáze	Kabel	Standard			Elektrický ohřev		
				Celkový příkon (kW)	Proud při plné zátěži (A)	Pojistka (A)	Celkový příkon (kW)	Proud při plném zatížení (elektrický ohřev kW)	Pojistka (A)
200-240	50/60	1	2 (L1, L2 nebo L1, N)	0,85	6,7	10	3,6	18 (3)	20
							5,2	25,1 (4,6)	32
200-240	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	0,85	6,7	10	6,7	20,2 (6)	25
							9,7	27,9 (9)	32
380-415 + N	50/60	3	4 (L1, L2, L3, N)	0,85	6,7	10	5,3	10 (4,6)	16
							6,7	13,7 (6)	16
							9,7	18,2 (9)	20
380-415	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	0,85	2,5	10	6,7	10 (6)	16
							9,7	15,4 (9)	20
440-480	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	0,85	2,5	10	7,7	11,7 (7)	16
							9,7	13,9 (9)	16

Tabulka 20

## Modely 10,5 kg / 25 lb. / 105 l

Napětí (V)	Frekvence (Hz)	Fáze	Kabel	Standard			Elektrický ohřev		
				Celkový příkon (kW)	Proud při plné zátěži (A)	Pojistka (A)	Celkový příkon (kW)	Proud při plném zatížení (elektrický ohřev kW)	Pojistka (A)
200-240	50/60	1	2 (L1, L2 nebo L1, N)	1,2	9,8	16	3,8	18,5 (3)	25
							5,4	25,5 (4,6)	32
200-240	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	1,2	9,8	16	6,8	20,5 (6)	25
							9,8	28,1 (9)	32
							12,8	35,6 (12)	40
380-415 + N	50/60	3	4 (L1, L2, L3, N)	1,2	9,8	16	6,8	14,1 (6)	16
							9,8	18,5 (9)	20
							12,8	22,8 (12)	25
380-415	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	1,2	3,2	10	6,8	10,1 (6)	16
							9,8	15,5 (9)	16
							12,8	19,9 (12)	25
440-480	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	1,2	3,2	10	7,8	12,8 (7)	16
							9,8	14 (9)	16
							12,8	18,2 (12)	25

Tabulka 21

## Modely 13,5 kg / 30 lb. / 135 l

Napětí (V)	Frekvence (Hz)	Fáze	Kabel	Standard			Elektrický ohřev		
				Celkový příkon (kW)	Proud při plné zátěži (A)	Pojistka (A)	Celkový příkon (kW)	Proud při plném zatížení (elektrický ohřev kW)	Pojistka (A)
200-240	50/60	1	2 (L1, L2 nebo L1, N)	1,6	10,1	16	4,1	19 (3)	25
							5,7	27 (4,6)	32
200-240	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	1,6	10,1	16	7,1	22 (6)	25
							10,1	29,6 (9)	32
							13,1	37,2 (12)	40
							14,9	41,7 (13.8)	50
380-415 + N	50/60	3	4 (L1, L2, L3, N)	1,6	10,1	16	7,1	13 (6)	16
							10,1	18 (9)	20
							13,1	22,6 (12)	25
							14,9	27 (13.8)	32
380-415	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	1,6	3,6	10	7,1	11,6 (6)	16
							10,1	16 (9)	20
							13,1	19,9 (12)	20
							14,9	22,5 (13.8)	32
440-480	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	1,6	3,6	10	8,1	13,2 (7)	16
							10,1	14,8 (9)	16
							13,1	18,7 (12)	25

Tabulka 22

## Modely 18 kg / 40 lb. / 180 l

Napětí (V)	Frekvence (Hz)	Fáze	Kabel	Standard			Elektrický ohřev		
				Celkový příkon (kW)	Proud při plné zátěži (A)	Pojistka (A)	Celkový příkon (kW)	Proud při plném zatížení (elektrický ohřev kW)	Pojistka (A)
200-240	50/60	1	2 (L1, L2 nebo L1, N)	2,3	14,2	20	-	-	-
200-240	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	2,3	14,2	20	13,5	37,9 (12)	40
							19,5	53,3 (18)	63
380-415 + N	50/60	3	4 (L1, L2, L3, N)	2,3	14,2	20	13,5	23,1 (12)	25
							19,5	31,9 (18)	32
380-415	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	2,3	5,2	10	13,5	20,9 (12)	25
							19,5	30,5 (18)	32
440-480	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	2,3	5,2	10	13,5	19,7 (12)	25
							19,5	27,2 (18)	32

Tabulka 23

## Modely 24 kg / 55 lb. / 240 l

Napětí (V)	Frekvence (Hz)	Fáze	Kabel	Standard			Elektrický ohřev		
				Celkový příkon (kW)	Proud při plné zátěži (A)	Pojistka (A)	Celkový příkon (kW)	Proud při plném zatížení (elektrický ohřev kW)	Pojistka (A)
200-240	50/60	1	2 (L1, L2 nebo L1, N)	3,1	15	20	-	-	-
200-240	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	3,1	15	20	20	54,3 (18)	63
380-415 + N	50/60	3	4 (L1, L2, L3, N)	3,1	15	20	20	31,9 (18)	32
380-415	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	3,1	7,1	10	20	31,5 (18)	32
440-480	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	3,1	7,1	10	20	28,2 (18)	32

Tabulka 24

## Modely 28 kg / 70 lb. / 280 l

Napětí (V)	Frekvence (Hz)	Fáze	Kabel	Standard			Elektrický ohřev		
				Celkový příkon (kW)	Proud při plné zátěži (A)	Pojistka (A)	Celkový příkon (kW)	Proud při plném zatížení (elektrický ohřev kW)	Pojistka (A)
200-240	50/60	1	2 (L1, L2 nebo L1, N)	3,1	16	20	-	-	-
200-240	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	3,1	16	20	20	54,3 (18)	63
							23,9	64 (21,9)	80
380-415 + N	50/60	3	4 (L1, L2, L3, N)	3,1	16	20	20	31,9 (18)	32
							23,9	40,5 (21,9)	50
380-415	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	3,1	7,2	10	20	31,6 (18)	32
							23,9	37 (21,9)	40
440-480	50/60	3	3 (L1, L2, L3)	3,1	7,2	10	20	28,3 (18)	32
							23,9	34 (21,9)	40

Tabulka 25

## Elektrické technické údaje - Modely pro Severní Ameriku

### Modely 7,5 kg / 20 lb. / 80 l

Kód	Napětí (V)	Frekvence (Hz)	Fáze	Kabel	Proud při plné zátěži (A)	Jistič CSA (A)	AWG (mm <sup>2</sup> )
X a Z	208-240	50/60	1/3	2 (L1, L2 nebo L1, N)	6,7	10	14 (2,5)

Tabulka 26

### Modely 10,5 kg / 25 lb. / 105 l

Kód	Napětí (V)	Frekvence (Hz)	Fáze	Kabel	Proud při plné zátěži (A)	Jistič CSA (A)	AWG (mm <sup>2</sup> )
X a Z	208-240	60	1/3	2 (L1, L2 nebo L1, N)	9,8	15	14 (2,5)

Tabulka 27

### Modely 13,5 kg / 30 lb. / 135 l

Kód	Napětí (V)	Frekvence (Hz)	Fáze	Kabel	Proud při plné zátěži (A)	Jistič CSA (A)	AWG (mm <sup>2</sup> )
X a Z	208-240	60	1/3	2 (L1, L2 nebo L1, N)	10,1	15	14 (2,5)

Tabulka 28

### Modely 18 kg / 40 lb. / 180 l

Kód	Napětí (V)	Frekvence (Hz)	Fáze	Kabel	Proud při plné zátěži (A)	Jistič CSA (A)	AWG (mm <sup>2</sup> )
X a Z	208-240	60	1/3	2 (L1, L2 nebo L1, N)	14,2	20	12 (4)

Tabulka 29

## Modely 24 kg / 55 lb. / 240 l

Kód	Napětí (V)	Frekvence (Hz)	Fáze	Kabel	Proud při plné zátěži (A)	Jistič CSA (A)	AWG (mm <sup>2</sup> )
X a Z	208-240	60	1/3	2 (L1, L2 nebo L1, N)	15	20	12 (4)
N a 7	440-480	60	3	3 (L1, L2, L3)	7,1	10	14 (2,5)


Tabulka 30

## Modely 28 kg / 70 lb. / 280 l

Kód	Napětí (V)	Frekvence (Hz)	Fáze	Kabel	Proud při plné zátěži (A)	Jistič CSA (A)	AWG (mm <sup>2</sup> )
X a Z	208-240	60	1/3	2 (L1, L2 nebo L1, N)	16	20	12 (4)
N a 7	440-480	60	3	3 (L1, L2, L3)	7,2	10	14 (2,5)

Tabulka 31

## Požadavky na připojení páry (pouze zařízení s parním ohřevem)

	<b>UPOZORNĚNÍ</b>
<p><b>Horké povrchy: mohou způsobit vážné popáleniny. Před prováděním servisu nebo jakéhokoli zásahu uzavřete přívod páry a vyčkejte, dokud přívod páry, jeho spojky a díly nevychladnou.</b></p>	
W505	

Pro stroje vybavené volitelným parním ohřevem nainstalujte potrubí v souladu se schválenými průmyslovými postupy pro zapojení páry. Požadavky kladené na připojení páry jsou uvedeny v *Tabulka 32*.

Technické údaje	Požadavek
Velikost vstupní přípojky páry, palce BSP	1/2 palce
Tlak páry, bar [PSI]	1-8 [15-116]

Tabulka 32

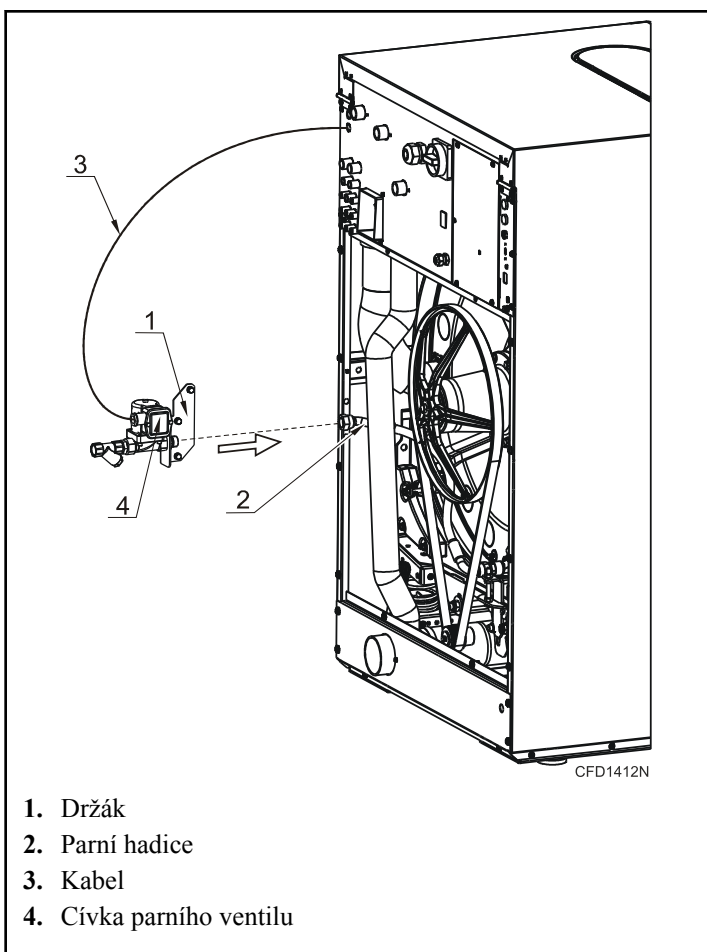
**DŮLEŽITÉ: Je nezbytné vložit filtr, jehož propustnost je do 300 µm [0,0118 palce] před parní ventil. Nečistoty větší než 300 µm [0,0118 palce] mohou poškodit parní ventil a způsobit jeho netěsnost.**

**DŮLEŽITÉ: Pokud nenainstalujete filtr před parní ventil, způsobí to ztrátu záruky.**

Použijte přívodní parní tlakovou hadici upravenou pouze na parní ventil s příslušným těsněním vhodným pro aplikovaný pracovní tlak.

### Instalace parního ventilu

1. Demontujte zadní kryt.
2. Namontujte držák s parním ventilem a filtrem na zadní část stroje.



1. Držák
2. Parní hadice
3. Kabel
4. Cívka parního ventilu

Obrázek 35

3. Připojte parní hadici k parnímu ventilu.
4. Připojte kabel na cívku parního ventilu.
5. Namontujte zadní kryt na původní místo.

## Připojení dávkování

	<b>UPOZORNĚNÍ</b>
<p><b>Nebezpečné chemikálie: mohou poškodit oči a kůži. Při manipulaci s chemikáliemi používejte ochranné pomůcky; vždy se vyvarujte přímému kontaktu se surovými chemikáliemi. Před manipulací s chemikáliemi si přečtěte pokyny výrobce pro případ náhodného kontaktu. Zajistěte, aby byly snadno dostupné prostředky pro výplach očí a nouzová sprcha. V pravidelných intervalech kontrolujte, zda nedochází k úniku chemikálií.</b></p>	
W363	

<b>Připojení dávkování</b>	
Počet externích přívodů dávkování tekutého pracího prostředku	8
Velikost přípojky přívodu tekutého pracího prostředku mm [palce]	8 [5/16]
Počet přívodů ředěného tekutého pracího prostředku	3
Velikost připojení přívodu ředěného tekutého pracího prostředku, mm [palce]	12 [1/2]

Tabulka 33

**DŮLEŽITÉ: Vždy použijte čerpadla pro tekutý prací prostředek s průtokem, který dodá požadované množství během kratší doby než 30 sekund.**

**DŮLEŽITÉ: Ihned po otevření vodních ventilů je zapotřebí čerpat tekutý prací prostředek. Přiváděná voda rozředí tekutý prací prostředek a přivede do sestavy bubnu.**

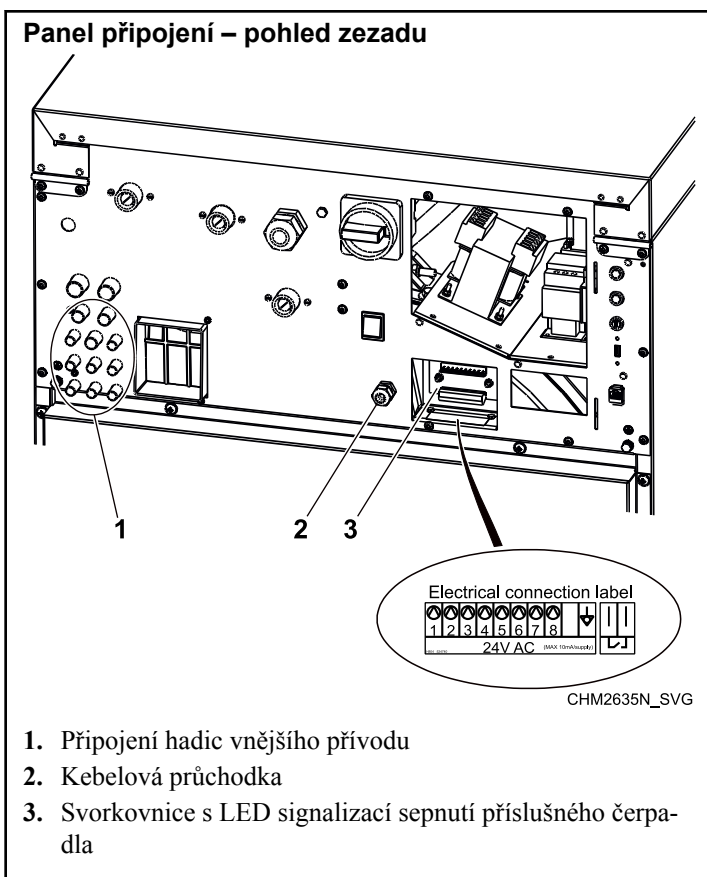
Zajistěte umístění elektrického zapojení kabeláže a hadic proti přiskřípnutí, poškození nebo poškrábání. Před použitím tekutých prostředků zkontrolujte u svého dodavatele tekutých pracích prostředků, zda je tekutý prostředek nezávadný a netečný vůči materiálům PP a PVC, abyste zamezili poškození stroje.

**DŮLEŽITÉ: Pokud tyto pokyny nebudou dodrženy, může dojít k poškození stroje a ztrátě záruky.**

## Připojení vnějších přívodů dávkování tekutého pracího prostředku

1. Na zadní straně stroje vyhledejte osm (8) přívodních přípojek 8 mm [5/16 palce], které jsou umístěny na levé straně panelu připojení. Viz také *Obrázek 36*.

**POZNÁMKA: Doporučené nastavení průtoku čerpadla je 60 až 100 litrů za hodinu.**



1. Připojení hadic vnějšího přívodu
2. Kabelová průchodka
3. Svorkovnice s LED signalizací sepnutí příslušného čerpadla

Obrázek 36

2. Podle potřeby odvrtejte osm (8) plastových krytek na panelu připojení pro hadice vnějšího přívodu.  
**POZNÁMKA: Na zadním panelu u připojení hadic vnějšího přívodu se nacházejí tři (3) přípojky o průměru 1/2 palce 12 mm, které se používají pouze pro přívod rozředěného tekutého pracího prostředku. Pro použití vyvrtejte otvor o průměru 7/16 palce 11,5 mm pouze v přípojkách, které budete využívat.**
3. Odstraňte zbytky plastových částic.
4. Připojte hadice vnějšího přívodu k hrdlům u každého vyvrtaného otvoru.
5. Zajistěte vhodnými hadicovými sponami.

## UPOZORNĚNÍ

Zkontrolujte těsnost připojení hadic (zkontrolujte hadicové spony). Jakýkoliv únik chemických látek může vést k těžkým zraněním a také k závažnému poškození stroje. Je-li jedna z připojovacích trubíček otevřena, uzavřete a zajistěte příslušný otvor vhodným krytem.

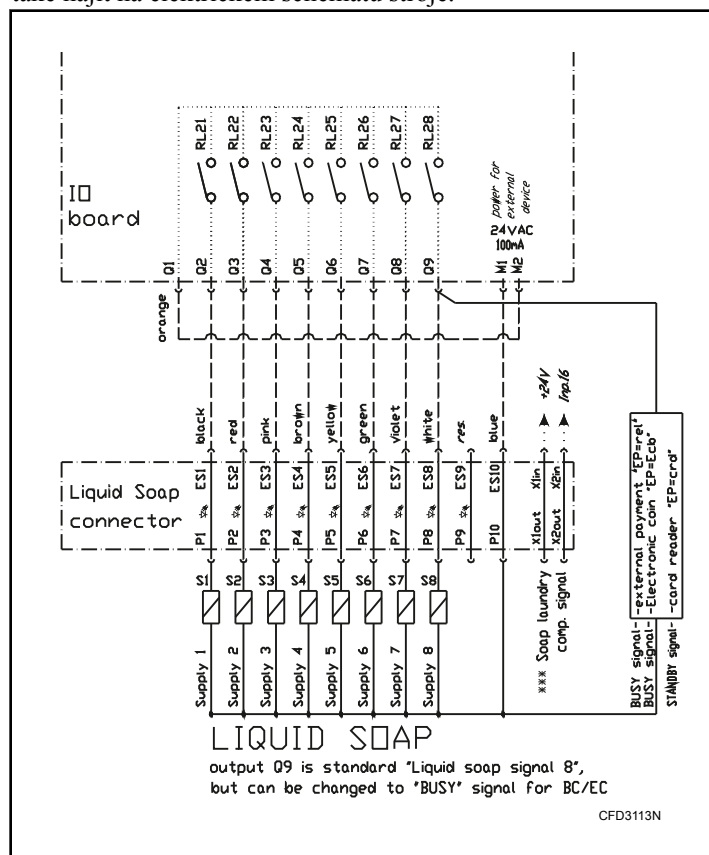
W909

**POZNÁMKA: Nepřipojujte elektrické vedení přívodního čerpadla dávkování chemikálie v jiných místech, než jsou místa výrobcem výslovně určená pro tento účel.**

## Elektrické připojení vnějšího systému pro dávkování tekutého pracího prostředku

Napájení externího systému ovládání dávkování tekutého pracího prostředku musí být připojeno k externímu elektrickému zdroji. Elektrické připojení stroje podle platných místních norem mohou provádět pouze oprávnění pracovníci s platnou kvalifikací. Správné připojení najdete na schématu zapojení dodaném se strojem. Nepřipojujte přívod tekutého pracího prostředku do pracího stroje.

Elektrické připojení pro signály řízení napájení je k dispozici na zadním panelu. Viz *Obrázek 36*. Ve svorkovnici je štítek se schématem elektrického připojení. Detailní zapojení signálů je možné také najít na elektrickém schématu stroje.



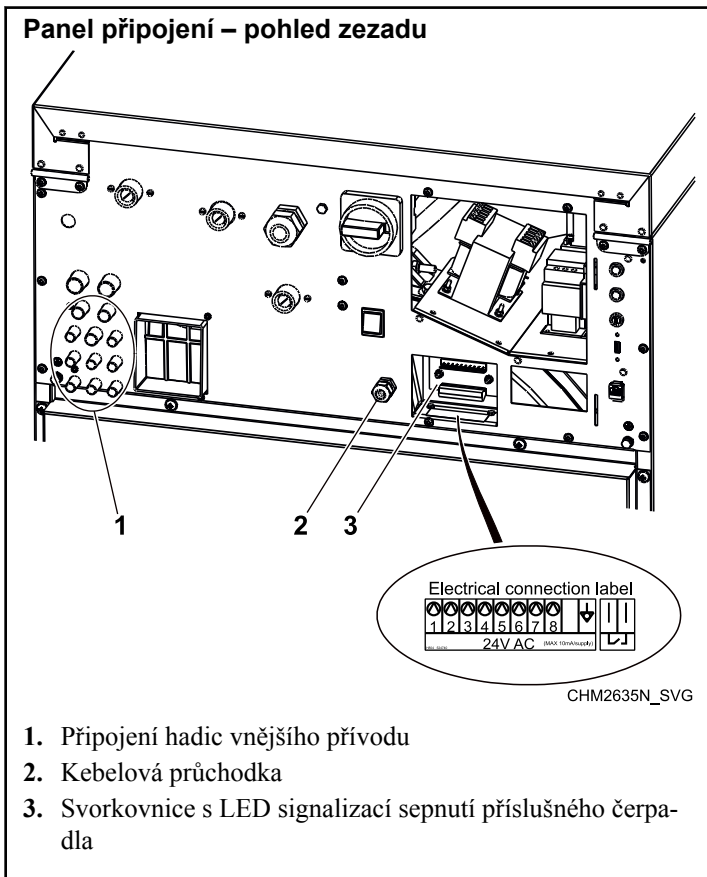
Obrázek 37

Signály pro řízení dávkovacích čerpadel mají napětí 24 V AC. Maximální proud pro řídicí obvody čerpadel musí být omezen na 100 mA. Kabel pro připojení signálů řízení čerpadel ved'te přes plastovou kabelovou průchodka. Po připojení vodičů na příslušné pozice konektoru „P“ zajistěte kabel utažením průchodky proti vytržení a skříň uzavřete víčkem. Podrobnosti o programování

dávkování tekutého pracího prostředku viz Programovací příruč-  
ku.


## Externí řízení čekání

Tuto funkci je možno aktivovat prostřednictvím externího kon-  
taktu mezi piny  $\uparrow$  a  $\downarrow$ . Viz *Obrázek 38*. Toto připojení je možné  
pouze u strojů objednaných s možností „Odložený ohřev / čekání  
na prací prostředek“.

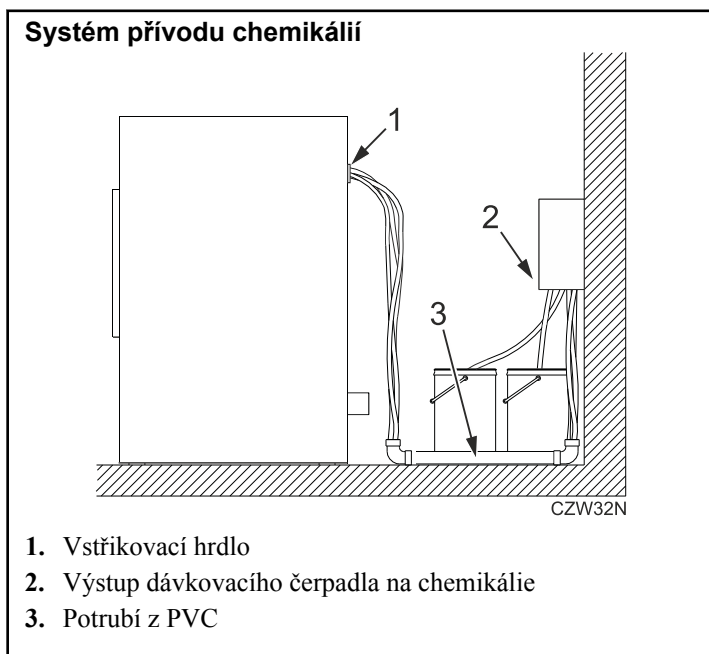


Obrázek 38

# System přívodu chemikálií

	<b>UPOZORNĚNÍ</b>
<p>Při manipulaci s chemikáliemi používejte ochranu zraku a ruku; vždy se vyvarujte přímého kontaktu se surovými chemikáliemi. Před manipulací s chemikáliemi si přečtěte pokyny výrobce pro případ náhodného kontaktu. Zajistěte, aby byly snadno dosažitelné prostředky pro vyplachování očí a nouzová sprcha. V pravidelných intervalech kontrolujte, zda nedochází k úniku chemikálií.</p>	
C365	

Vniknutí neředěné chemikálie může poškodit prací stroj. Proto by všechna dávkovací čerpadla na přívod chemikálií měla být posazena pod místem vstřikování do pracího stroje. Veškeré hadice z dávkovače by též měly být vedeny pod úrovní místa vstřikování do stroje. Pokud nebudou tyto pokyny dodrženy, nemohou smyčky zabránit stékání. Při nedodržení těchto pokynů může dojít k poškození stroje a zneplatnění záruky. Na *Obrázek 39* je vyobrazen standardní systém pro přívod chemikálií.



Obrázek 39

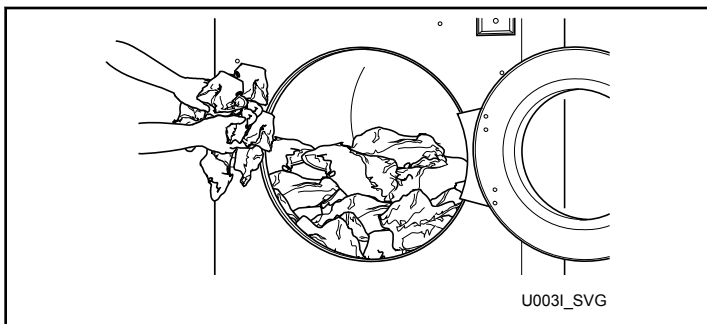
# Obsluha

## Provozní pokyny

1. Zapněte hlavní napájecí zdroj (jistič).
2. Zatáhněte za dveřní rukojeť a otevřete dvířka.
3. Naložte do stroje náplň prádla podle stanovené kapacity. **NEPŘETĚŽUJTE.** Viz také *Obrázek 40*.

**POZNÁMKA:** Nedostatečná hmotnost náplně prádla může způsobit nevyvážení stroje, které může způsobit postupné zkracování jeho životnosti.

**POZNÁMKA:** Každá tkanina má různou hustotu. Náplně je nutné upravovat tak, aby odpovídaly parametřům plnění. Optimální várka praní se určuje podle plnicího poměru (kg/lb prádla : l/gal objemu bubny). Správný plnicí poměr závisí na typu prádla a dalších faktorech. Bavlněné prádlo obvykle vyžaduje plnicí poměr 1 : 10 až 1 : 13, což představuje kompletní náplň bubny. Syntetické a směšové tkaniny obvykle vyžadují plnicí poměr 1 : 18 až 1 : 20, což představuje poloviční náplň bubny.



Obrázek 40

4. Zavřete dvířka za použití mírného tlaku na dveřní rukojeť a současným pootočením dveřní rukojeti vlevo.
5. **POZNÁMKA:** Před spuštěním pračky zkontrolujte, zda jsou dveře správně uzavřeny. Neotáčejte rukojeti úplně dokola, nebo bezpečnostní systém nebude fungovat. Bezpečnostní systém slouží jako ochrana před násilným zacházením a poškozením zámku dveří při provozu stroje.
6. Vyberte si požadovaný prací program, který nejlépe odpovídá kvalitě tkaniny a povolené teplotě praní na dávku prádla.

	<b>UPOZORNĚNÍ</b>
<p><b>Abyste předešli poranění, vyvarujte se kontaktu s přiváděnou vodou o teplotě vyšší než 51 °C [125 °F] a s horkými povrchy.</b></p>	
W748	

	<b>UPOZORNĚNÍ</b>
<p><b>Z textilií opatřených gumovou vrstvou nelze ždímat vodu. Pokud perete textilie opatřené gumovou vrstvou, nepoužívejte funkci ždímní (odstředování), protože by mohlo dojít k poškození stroje v důsledku jeho nevyvážení. V takovém případě dojde ke zneplatnění záruky.</b></p>	
W880	


7. Přidejte tekuté přípravky do dávkovače a uzavřete víčko.


**POZNÁMKA:** Doporučujeme používat výhradně prostředky se "sníženou pěnivostí" které jsou běžně k dostání. Nepoužívejte gelové prací prostředky. Dávkování prostředku je obvykle uvedeno na obalu. Předávkování pracím prostředkem může nevhodně ovlivnit výsledek praní a vzniku pěny nebo přetečení, což může poškodit stroj.

<p style="text-align: center;">CHM2462N_SVG</p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prostředek určený pro predeprání</li> <li>2. Prostředek určený pro hlavní praní</li> <li>3. Tekutý prostředek pro hlavní praní nebo tekuté bělidlo, atd.</li> <li>4. Tekutá aviváž nebo tekutý škrob pro poslední máchání.</li> </ol>

Obrázek 41

8. Pouze pro modely pro veřejné prádelny – vložte mince nebo kartu podle potřeby.
  - Pokud je zařízení ovládáno mincovníkem, přidejte mince. Během přidávání každé mince odpočítává mincovník zbývající částku.
9. Stiskněte tlačítko START na klávesnici.
10. Během prvních 150 sekund lze ještě změnit požadovaný prací program. Po uplynutí prvních 150 sekund je prací program aktivní a v tento okamžik jej již nelze nijak změnit.
11. Délka trvání pracího programu se odpočítává dokud se na displeji nezobrazí nula. Po dokončení se zámek dvířek odemkne a na displeji se zobrazí „UNLOAD“ (VYJMOUT).

	<b>UPOZORNĚNÍ</b>
<p><b>Pokud po výpadku elektrického napájení nemůžete otevřít dveře a stroj je vybaven automatickým odemykacím obvodem, vyčkejte, než odemykací obvod odemkne dveřní zámek. Před otevřením dveří se ujistěte, že je buben zcela v klidu a je z něj vypuštěna voda.</b></p>	
W903	

	<b>UPOZORNĚNÍ</b>
<p><b>U strojů vybavených vypouštěcím čerpadlem nebo vypouštěcím ventilem se zpětným chodem nesmí být použit modul automatického odemykání zámku dveří.</b></p>	
W910	

## Přerušeni dodávky elektrické energie

Pokud dojde k výpadku napájení v klidovém stavu stroje, kdy není spuštěn žádný prací program, stroj zůstane v klidovém stavu.

### Modely bez numerické klávesnice

Pokud dojde k výpadku napájení během procesu praní a dveře zůstanou zavřené a zamčené, prací program bude po obnovení napájení automaticky pokračovat v pracím programu, přičemž začne v místě, kde byl prací program přerušen.

Více informací o strojích, které jsou vybaveny automatickým modulem odemykání zámku dveří, viz také část *Automatický odemykací modul zámku dveří*. Pokud v průběhu výpadku napájení zůstane zámek dveří odemknutý a dveře zavřené, objeví se zpráva „PRESS START / OPEN DOOR“ (STISKNĚTE START / OTEVŘETE DVEŘE), jakmile dojde k obnovení napájení. Pokud otevřete dveře, dojde ke zrušení pracího programu. Pokud stisknete tlačítko START (START), prací program bude pokračovat od místa, kde došlo k přerušeni pracího programu.

### Modely s numerickou klávesnicí

Dojde-li k závadě napájení v průběhu pracího procesu, zobrazí se po obnovení napájení zpráva „CONTINUE/STOP“ (pokračovat/stop). Stisknete-li tlačítko „STOP“, dojde ke zrušení pracího programu. Stisknete-li tlačítko „START“, bude prací program pokračovat krokem, v němž byl přerušen.

## Automatický odemykací modul zámku dveří


Některé stroje jsou vybaveny modulem automatického odemykání zámku dveří v případě výpadku napájení.


Pokud dojde ke krátkodobému výpadku napájení, tento modul neovlivní provoz stroje.

Pokud dojde k dlouhodobému výpadku napájení, tento modul odemkne zámek dveří. Pak lze otevřít dveře a vyložit prádlo.

# Údržba

## Údržba

	<b>UPOZORNĚNÍ</b>
<p>Používejte vhodné chemické přípravky, které zabráňují usazování vodního kamene na topných tělesech a dalších částech stroje. Použití chemických přípravků konzultujte s dodavatelem pracích prostředků. Výrobce stroje nenese zodpovědnost za poškození topných těles a jiných částí stroje z důvodu usazenin vodního kamene.</p>	
W904	


	<b>UPOZORNĚNÍ</b>
<p>Ostré hrany mohou způsobit zranění osob. Při manipulaci s plechovými díly používejte bezpečnostní brýle a rukavice, používejte správné nástroje a zajistěte osvětlení.</p>	
W366R1	

**DŮLEŽITÉ:** Všechny panely, které byly demontovány za účelem provádění servisu a údržby, se musí namontovat zpět na své místo. Nepoužívejte stroj s chybějícími kryty či prasklými nebo chybějícími díly. Neobcházejte žádné bezpečnostní předpisy.

**POZNÁMKA:** Měření a nastavení vyvažovacího spínače je nutno provádět u prázdného stroje.

## Denně

**DŮLEŽITÉ:** Pokud byly v rámci servisních činností demontovány panely, namontujte je zpět na místo. Neprovazujte stroj bez ochranných prvků nebo s vadnými či chybějícími díly. Neobcházejte žádné bezpečnostní předpisy.

	<b>UPOZORNĚNÍ</b>
<p>Nestříkejte vodu na stroj. Může dojít ke zkratu a vážnému poškození.</p>	
W782	


**DŮLEŽITÉ:** Každý den byste měli kontrolovat zámek dveří a zajistit jeho správnou funkci. Rovněž zkontrolujte, zda jsou všechny bezpečnostní a instruktážní štítky na svých místech. Jakékoliv chybějící bezpečnostní a instruktážní štítky by měly být ihned nahrazeny novými.

## Na začátku dne

- Před uvedením stroje do provozu zkontrolujte blokování zámků dveří:
  - Pokuste se stroj spustit s otevřenými dveřmi. Stroj by se neměl uvést do chodu.
  - Uzavřete dveře, aniž byste je uzamkli a pak stroj spusťte. Stroj by se neměl uvést do chodu.
  - Pokuste se otevřít dveře během probíhajícího cyklu. Dveře by se neměly otevřít.

Pokud zámek dveří a blokovací zámek neplní správně svou funkci, odpojte napájení a kontaktujte servisního technika.

- Zkontrolujte stroj, zda nevykazuje netěsnosti.
  - Spusťte prací cyklus bez náplně prádla v bubnu, aby se stroj naplnil.
  - Zkontrolujte, zda dveře a těsnění dveří řádně těsní.
  - Zkontrolujte, zda vypouštěcí ventil pracuje správně a zda systém odtoku není ucpaný. Pokud voda nezačne unikat během první fáze praní, je vypouštěcí ventil uzavřen a pracuje správně.
- Zkontrolujte připojení hadice napouštěcího ventilu vody na zadní straně stroje, zda nevykazuje netěsnosti.
- Zkontrolujte připojení hadice páry, zda nevykazuje netěsnosti (je-li použita).
- U strojů vybavených automatickým systémem dávkování chemického prostředku zkontrolujte těsnost všech hadic a zapojení hadic, nebo viditelné známky poškození. V případě poškození okamžitě vyměňte. Může dojít k poškození stroje v důsledku netěsnosti.

	<b>UPOZORNĚNÍ</b>
<p>Před kontrolou kabeláže odpojte elektrické napájení pracího stroje, snížíte tím riziko úrazu elektrickým proudem, těžkého zranění nebo usmrcení.</p>	

- Zkontrolujte, zda je nepoškozená izolace všech externích vodičů a zda jsou všechna připojení bezpečná. Pokud naleznete obnažený vodič, kontaktujte servisního technika.
- Přesvědčte se, zda jsou všechny panely a ochranné prvky správně namontovány.

## Na konci dne

- Zkontrolujte a vyčistěte buben a těsnění dveří od zbytků pracích prostředků a veškerých nečistot.
- Vyčistěte sklo dveří a prostor mezi dveřmi a těsněním dveří vlhkým hadrem.
- Vyčistěte násypku a víko násypky slabým čisticím prostředkem. Propláchněte násypku čistou vodou.

4. Vyčistěte horní kapotáž stroje, přední a boční panely univerzálním čisticím prostředkem. Omyjte čistou vodou a osušte.

**DŮLEŽITÉ: K vyčistění grafického nátěru používejte pouze izopropyl alkohol. Nikdy na grafický nátěr nepoužívejte čisticí prostředky s obsahem amoniaku, octa nebo acetonu.**

**DŮLEŽITÉ: Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.**

**POZNÁMKA: Naložte zařízení rychle co nejdříve po každém dokončeném cyklu, abyste zabránili vzniku vlhkosti. Ponechte po každém dokončeném cyklu nakládací dveře otevřené, abyste umožnili odpaření vzniklé vlhkosti.**

5. Na konci každého dne nechejte dveře otevřené, aby se mohla odpařovat vlhkost.
6. Uzavřete přívod vody.

## Každé 3 měsíce

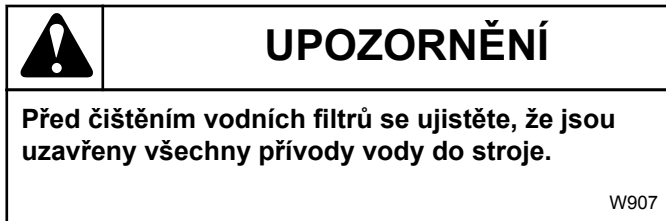
**POZNÁMKA: Před provedením údržby ve čtvrtletním intervalu odpojte napájení stroje u zdroje.**

1. Zkontrolujte uložení ložisek, zda neprotékají.
2. Zkontrolujte, zda vypouštěcí ventil pracuje správně a zda systém odtoku není ucpaný. Pokud voda nezačne unikat během první fáze praní, je vypouštěcí ventil uzavřen a pracuje správně.
3. Vizuálně zkontrolujte veškeré hadice a přípojky uvnitř stroje, zda nedochází k únikům.
4. Ujistěte se, že jsou ovládací prvky chráněny před vlhkostí a prachem během čištění. Vytřete a vyčistěte stroj uvnitř.
5. U strojů s elektrickým ohřevem zkontrolujte dotažení kontaktů na svorkách topných těles a dalších elektrických vodičů (hlavní výinač, pojistkové odpojovače, stykače).
6. Abyste zvýšili životnost pryžového těsnění dveří, naneste impregnaci s obsahem glycerinu.

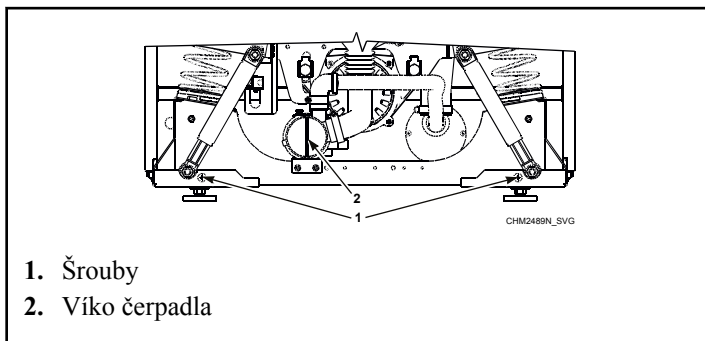
## Každých 6 měsíců

**POZNÁMKA: Před provedením údržby odpojte napájení stroje u zdroje.**

1. Vyčistěte filtry vodního potrubí, spojů a ventilů.




- Zavřete přívod vody.
  - Odšroubujte hadice na zadní straně stroje.
  - Vyjměte filtr za střed špičatými kleštěmi.
  - Vyčistěte filtr a vložte zpět.
  - Při opětovném připojování hadic se ujistěte, že je těsnění správně nasazené.
  - Zkontrolujte zda neprotéká přívody vody.
  - Utáhněte spoje nebo vyměňte těsnění přívodní hadice, pokud je to nutné.
2. Pokud je stroj vybaven vypouštěcím čerpadlem, ujistěte se, že má čerpadlo během vyčerpávání normální průtok. Vypouštěcí čerpadlo lze vyčistit, v případě ucpaní cizorodými předměty.
    - Vypusťte veškerou vodu ze stroje.
    - Odpojte stroj od přívodu elektrické energie.
    - Odšroubujte šrouby a demontujte přední panel. Viz také *Obrázek 42*.



Obrázek 42

- Jemně pootočte víkem čerpadla, dokud voda nezačne vytékat; vodu zachyťte.
  - Odšroubujte víko a vyjměte cizí předměty.
  - Našroubujte zpět víko čerpadla a namontujte zpět přední panel.
3. Odstraňte prach, nečistoty a ověřte si funkčnost následujících:
    - Žebra chladiče měniče

	<b>UPOZORNĚNÍ</b>
<p><b>Před odstraněním horního či zadního panelu stroje vypněte přívod elektrické energie a vyčkejte alespoň 10 minut. Před zahájením kontroly frekvenčního měniče zkontrolujte zbytkové napětí mezi svorkami + a -. Než začnete s kontrolou měniče, musí být toto napětí nižší než 30 V DC.</b></p>	
W905	

- b. Chladicí žebra motoru
- c. Vnitřní ventilátor měniče (pokud je přítomen)
- d. Vnější ventilátor měniče (pokud je přítomen)

**DŮLEŽITÉ: Všechny spoje utahované na moment musí zůstat suché (nemazané).**

4. Zkontrolujte opotřebení a pevnost řemenů. Doporučené hodnoty naleznete také v *Tabulka 34*.

Modely	Utahovací moment, Hz
6,5 kg / 14 lb. /65 l	67 - 70
7,5 kg / 20 lb./80 l	67 - 70
10,5 kg / 25 lb./105 l	65 - 68
13,5 kg / 30 lb. /135 l	79 - 83
18 kg / 40 lb./180 l	64 - 69
24 kg / 55 lb. /240 l	72 - 75
28 kg / 70 lb. /280 l	72 - 75

Tabulka 34

5. Zkontrolujte utažení šroubů. Viz také *Tabulka 35*.

Položka	Typ šroubu	Utahovací moment, Nm [lb. ft.]
Šrouby tlumičů	M10	24 [17,70]
Šrouby závaží	M8	26 [19,18]
Šrouby uchycení zámku dveří	M5	2,5 [1,84]
Středový šroub madla dveří	M6	8,8 [6,49]
Šrouby závěsu dveří a šrouby předního panelu	M6	8,8 [6,49]
Kotvící šrouby	M16	100 [73,76]

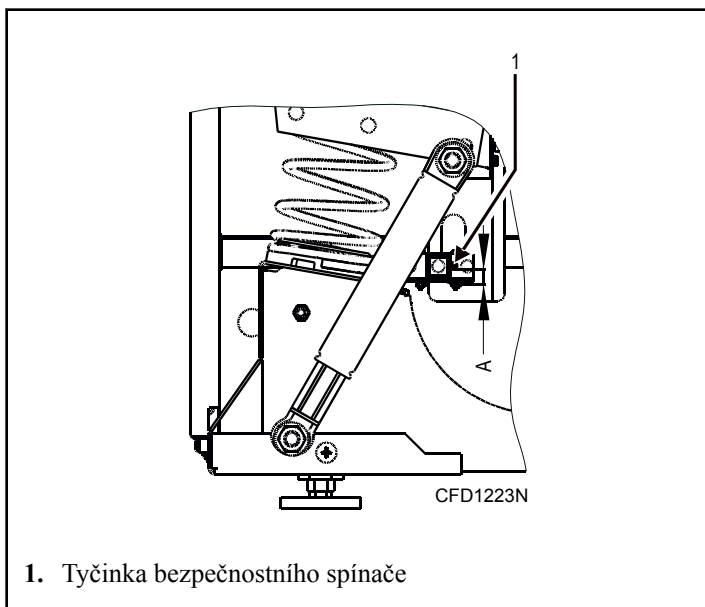
Tabulka 35 Pokračování...

Položka	Typ šroubu	Utahovací moment, Nm [lb. ft.]
Externí šrouby vany 18 kg - 28 kg / 40 lb. - 70 lb. / 180 l - 280 l modely	M8	26 [19,18]
Externí šrouby vany 6,5 kg - 13,5 kg / 14 lb. - 30 lb. / 65 l - 135 l modely	M8	12 [8,85]
Šrouby držáku motoru	M12	-
Šrouby držáku pružiny	M8	10 [7,38]

Tabulka 35

6. Nastavte bezpečnostní spínač.

**POZNÁMKA: Bezpečnostní spínač je důležitý komponent, který při správném nastavení musí zastavit stroj při nadměrných vibracích a otřesech, způsobené v důsledku nenevyváženosti způsobené nerovnoměrným rozložením prádla v pracím bubnu nebo když množství vloženého prádla překročí kapacitu stroje.**



1. Tyčinka bezpečnostního spínače

Obrázek 43

Technické údaje	Modely	Požadavek, mm [palce]
A - vzdálenost mezi spodní hranou oka a tyčinkou bezpečnostního spínače	6,5 kg - 13,5 kg / 14 lb. - 30 lb. / 65 l - 135 l	5 - 15 [0,2 - 0,59]
	18 kg - 28 kg / 40 lb. - 70 lb. / 180 l - 280 l	0 - 10 [0 - 0,39]

Tabulka 36

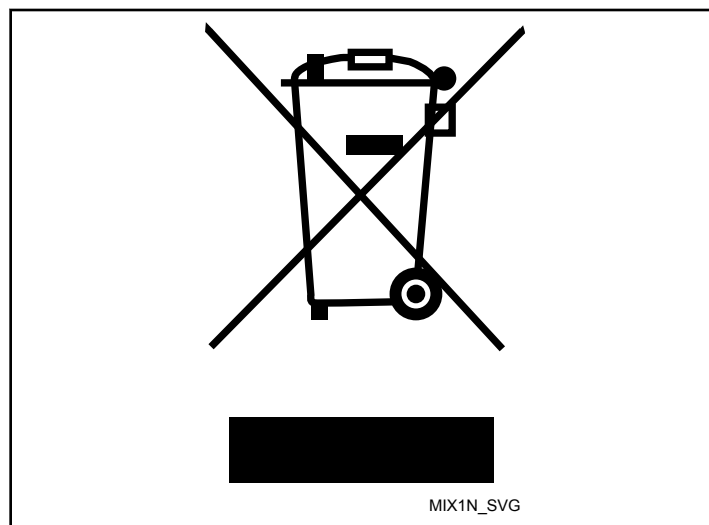
## Péče o součásti z nerezové oceli

- Odstraňte nečistoty a mazací tuk pomocí čistícího prostředku a vody. Po omytí důkladně opláchněte a vysušte.
- Zabraňte kontaktu s jinými kovy, aby nedocházelo ke vzniku galvanické koroze v přítomnosti slaných nebo kyselých roztoků.
- Zabraňte odpařování a zasychání slaných nebo kyselých roztoků na povrchu nerezové oceli. Otřete dočista všechny zbytky.
- V případě použití abrazivního čistícího prostředku otírejte povrch ve směru linií leštění nebo „zrna“ nerezové oceli, abyste součást nepoškrábali. Použijte vlnu z nerezové oceli nebo měkké kartáče s nekovovými štětinami. Nepoužívejte vlnu z běžné oceli nebo ocelové kartáče.
- Pokud nerezová ocel vykazuje stopy koroze, může být jejím zdrojem železná nebo ocelová součást zhotovená z běžné oceli, například hřebík nebo šroub.
- Odstraňte barevné skvrny nebo tepelné zbarvení v důsledku přehřívání pomocí čistícího písku nebo speciálního chemického roztoku.
- Neponechávejte na součástech z nerezové oceli dlouhodobě stát sterilizační roztoky.
- Pokud používáte externí přívod chemikálie, zajistěte aby v něm nedocházelo k pronikání chemikálií ze sifonu do stroje, je-li odstaven. Vysoce koncentrované chemikálie mohou způsobit těžké poškození součástí z nerezové oceli a dalších součástí stroje. Na poškození tohoto druhu není poskytnuta záruka výrobce. Umístěte čerpadlo a potrubí pod úroveň vstupu vstřikování stroje, zabráníte tím pronikání chemikálií ze sifonu do stroje.

# Likvidace stroje

## Odpojení stroje

1. Vypněte vnější přívod elektrické energie do stroje.
2. Vypněte hlavní vypínač na stroji.
3. Zavřete externí přívod vody nebo páry do stroje.
4. Přesvědčte se, že je vypnut vnější přívod elektrické energie a přívod páry. Odpojte veškeré přívody elektřiny, vody nebo páry.
5. Zaizolujte vodiče vnějšího přívodu elektrické energie.
6. Na stroj umístěte cedulku „Mimo provoz“.
7. Odšroubujte matice a šrouby, kterými je stroj připevněn k podlaze.
8. Pokud stroj už nikdy nepoužijete, zajistěte, aby nedošlo k poranění osob a újmě na zdraví, majetku a prostředí. Odstraňte dveře, zajistěte buben proti otáčení a vyjměte všechny ostré součásti stroje, aby nedošlo k újmě na zdraví osob či zvířat.



Obrázek 44

	<b>POZOR</b>
<p><b>Při odpojování stroje buďte opatrní. Padající dveře nebo sklo mohou způsobit poranění.</b></p>	
W922	

	<b>UPOZORNĚNÍ</b>
<p><b>Při demontáži stroje proveďte všechny bezpečnostní kroky a opatření k tomu, abyste zabránili úrazům způsobeným skleněnými či ostrými kovovými hranami.</b></p>	
W908	

## Likvidace stroje

Tento spotřebič je označen podle evropské směrnice 2002/96/ES o odpadním elektrickém a elektronickém zařízení (WEEE).

Tento symbol na výrobku nebo na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem se nesmí nakládat jako s domovním odpadem. Viz *Obrázek 44*. Doporučujeme stroj předat do příslušného sběrného místa k recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Tím zajistíte, že tento výrobek bude zlikvidován správně, pomůže zabránit potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak mohly být způsobeny nesprávným nakládáním s odpadem u tohoto výrobku. Recyklace materiálů pomůže šetřit přírodní zdroje. Chcete-li zjistit více informací o recyklaci tohoto výrobku, obraťte se na místní příslušný úřad, firmu zajišťující sběr domovního odpadu nebo na zdroj, kde byl výrobek zakoupen.

# Čínské omezení používání nebezpečných látek (RoHS)

Tabulka nebezpečných látek/prvků a jejich obsahu

Podle požadavků čínské metody správy omezeného použití nebezpečných látek v elektrických a elektronických produktech

Nebezpečné látky						
Jméno součástky	Olovo (Pb)	Rtuť (Hg)	Kadmium (Cd)	Šestivazný chrom (CR[VI])	Polybromované bifenyly (PBB)	Polybromované difenylethery (PBDE)
PCBs	X	O	O	O	O	O
Elektromechanické díly	O	O	O	O	O	O
Kabely a vodiče	O	O	O	O	O	O
Kovové díly	O	O	O	O	O	O
Plastové díly	O	O	O	O	O	O
Baterie	O	O	O	O	O	O
Hadice a potrubí	O	O	O	O	O	O
Textil	O	O	O	O	O	O
Rozvodové řemeny	O	O	O	O	O	O
Izolace	O	O	O	O	O	O
Sklo	O	O	O	O	O	O
Zobrazení	O	O	O	O	O	O

Tato tabulka je v souladu s ustanoveními SJ/T-11364.

O: označuje, že obsah nebezpečné látky ve všech homogenních materiálech v rámci součástky nedosahuje limitů stanovených GB/T 26572.

X: označuje, že obsah nebezpečné látky v nejméně jednom homogenním materiálu v rámci součástky přesahuje limity stanovené GB/T 26572.

**Všechny součástky v této tabulce označené „X“ jsou v souladu s evropskou směrnicí RoHS.**

**POZNÁMKA: Uváděné označení podle EPUP (Environmental Protection Use Period) bylo stanoveno za normálních provozních podmínek výroby, jako je teplota a vlhkost.**



Za normálního použití činí doba environmentální ochrany tohoto výrobku 15 let.